

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 * 40001 Segovia * Tel. 43 72 61 (tres líneas) * Fax 442432
D. L.: SG. 7 - 1958 * Precio: 50 ptas.

Miércoles 15 de agosto de 1990
Año XC.—Núm. 27.550

Elaborado conjuntamente con el presidente iraquí

Hussein de Jordania lleva un plan de paz a George Bush



Hussein de Jordania

TELEFOTO EFE

Washington.—Mientras se estrecha el cerco del embargo internacional contra Irak por su invasión del vecino Kuwait, los ojos del mundo están puestos en la entrevista que celebrarán hoy en territorio norteamericano el presidente de Estados Unidos, George Bush, y el rey Hussein de Jordania.

Según informaciones procedentes de Ammán, el monarca jordano

trae un plan de paz elaborado conjuntamente por él y el presidente iraquí, Saddam Hussein, con quien se entrevistó el lunes en Bagdad.

El periodista Ted Koppel, de la cadena de TV ABC, que se entrevistó el martes con un alto funcionario del Ministerio de Exteriores de Irak, confirmó que el monarca jordano es portador de un mensaje del presidente iraquí, que está interesa-

do, dijo, en una salida diplomática a la crisis.

Bush, que interrumpió sus vacaciones de Kennebunkport (Maine) para asistir en Washington a una reunión sobre otra crisis, la del presupuesto, se manifestó pesimista sobre la posibilidad de una solución diplomática mientras Irak no retire sus tropas de Kuwait.

En una conferencia de prensa en la Casa Blanca, Bush advirtió además de que el bloqueo naval podría extenderse al puerto jordano de Aqaba, en el mar Rojo, si siguen fluyendo por allí mercancías destinadas a Irak en violación de las sanciones internacionales.

El presidente norteamericano rechazó una vez más la propuesta de Irak para retirarse eventualmente de Kuwait si Israel abandona a su vez los territorios árabes ocupados y se suspenden las sanciones contra Bagdad, pero dijo estar dispuesto a hablar en todo momento con el monarca jordano, quien solicitó la entrevista.

El rey Hussein intenta actuar de mediador en la crisis abierta por la invasión y posterior anexión iraquí del país vecino, que ha tenido la contundente respuesta de la comunidad internacional.

Hussein, aliado de Irak durante la larga guerra del Golfo entre ese país e Irán, ha criticado el envío de tropas estadounidenses a Arabia Saudí, así como la decisión de la Liga Árabe de unirse al boicot internacional contra Irak y exigir la retirada completa de este país de Kuwait.

El monarca mantiene que la crisis deben resolverla los propios árabes, con exclusión de cualquier potencia extraña al área.

Por otra parte, el dólar estadounidense se depreció hoy dos puntos hasta los 147,85 yenes en el mercado de divisas de Tokio tras conocerse el viaje del rey Hussein de Jordania a Estados Unidos.

La caída del dólar en Tokio siguió las de otros mercados financieros internacionales, por el temor a una recesión económica en Estados Unidos.

THATCHER ENVIA AL VICEMINISTRO DE DEFENSA AL GOLFO

El viceministro británico de Defensa, Alan Clark, inicia hoy un viaje de tres días a varios países del Golfo Pérsico a petición de la primera ministra, Margaret Thatcher, señaló un portavoz del Ministerio de Defensa.

Clark visitará Abu Dabi, Qatar, Bahrain y Dubái en respuesta a "una petición de Thatcher". La fuente oficial agregó que el viceministro se reunirá con las primeras autoridades de esos países, pero se nega a dar detalles del contenido de las conversaciones previstas.

Clark viaja acompañado por otro alto funcionario, sir Richard Vincent.

Respecto de la misión de Clark, el periódico londinense "The Guardian" indica que el enviado de la primera ministra británica intentará conseguir el apoyo árabe a la fuerza multinacional en el Golfo.

Bomba de ETA Reparados los daños de la vía férrea León-Gijón

Villamanán. (León).— Los daños causados por un artefacto explosivo en el kilómetro 49,5 de la línea férrea León-Gijón, entre las estaciones de Villamanán y Busdongo, quedaron hoy reparados, aunque no hay servicio en este tramo, dijeron hoy a Efe fuentes del puesto de mando de la Segunda Zona de la RENFE.

El artefacto explosivo, compuesto por un kilogramo de trilita, causó daños en más de diez metros del rail, en once-travesías de la vía y en la catenaria del tendido eléctrico que alimenta las unidades de tracción de los trenes y provocó un cráter de un metro y medio de diámetro.

El municipio de Haro pide el cierre de la central nuclear de Garoña

Haro (La Rioja).— El pleno del Ayuntamiento de la ciudad riojana de Haro aprobó una moción de IU en la que se pide el cierre de la central nuclear de Santa María de la Garoña, ubicada en la provincia de Burgos, cerca de la zona de Rioja Alta.

En la moción también se pide que se elabore un Plan de Emergencia de Seguridad "satisfactorio" con el fin de que los ciudadanos sepan qué hay que hacer en el caso de que se produzca un escape.

Saddam Hussein propone a Irán el intercambio de rehenes y la retirada de tropas

El presidente de Irak, Saddam Hussein, propuso hoy a Irán aceptar el Acuerdo de Argel de 1975, que establece los límites territoriales entre los dos países, intercambiar los prisioneros de guerra y retirar las tropas iraquíes de las zonas fronterizas.

El Acuerdo de Argel, firmado en esta ciudad entre Irán e Irak en 1975, estipula que la línea fronteriza entre ambos países pasa por el centro del estuario de Chat-al-Arab, en la desembocadura de los ríos Tigris y Éufrates.

En un discurso radiotelevisado dirigido a los iraquíes, al mundo árabe y al islámico en general, Saddam Hussein dijo que esta oferta, que consta de cuatro puntos, es para "eliminar cualquier obstáculo en el camino de unas relaciones basadas en la hermandad de los musulmanes".

Pretende, añadió, "dar margen a todos los creyentes para que tengan la oportunidad de enfrentarse a los malvados que no quieren más que perjudicar a los árabes y musulmanes".

SEGOVIA

Se inicia el expediente para declarar a la iglesia de San Justo Bien de Interés Cultural

A subasta la remodelación de la plaza Alto de los Leones y reparaciones en el cementerio

(Página 3)

La Diputación pedirá la declaración de zona especial para la actual «Zona Nordeste», con 51 municipios

(Página 5)

Plaza de toros de ORTIGOSA DEL MONTE (Segovia)

Con motivo de sus fiestas en honor de Ntra. Sra. la Virgen del Rosario, si el tiempo no lo impide y con el permiso de la autoridad competente, se celebrarán 3 FESTEJOS TAURINOS 3

Día 17 de agosto de 1990 6,30 tarde
GRAN CORRIDA DEL ARTE DEL REJONEO

4 novillos-toros 4, de la acreditada ganadería de Pablo Mayoral, para

MANUEL VIDRIE - AQUILINO PASCUAL
CESAR DE LA FUENTE y JAVIER MAYORAL

Día 18 de agosto de 1990 6,30 tarde

BECERRADA POPULAR

para las peñas de la localidad

Día 19 de agosto de 1990 6,30 tarde

FESTIVAL MIXTO

6 novillos de la ganadería de Hermanos González, para los rejoneadores

JUSTO NIETO y ANTONIO DOMEQ
Los matadores de toros

PACO ALCALDE y CARLOS A. CANCELA
Y los novilleros

RAUL ALCALA y MIGUEL A. FERNANDEZ «EL DULZAINERO»

apunte del día

NOMENCLATURA

Ya hace días que ofrecimos una relación de las calles hasta ahora innominadas, y que van a contar con nombre propio; también de otras situadas extramuros, que van a cambiar la denominación. Y asimismo dimos una idea-avance de otro proyecto de cambios de nombres de vías y plazas del recinto antiguo, cuestión esta última que se nos antoja bastante más delicada, y que debe ser meditada y sopesada cuidadosamente, al menos en determinados casos, antes de decidirse a llevarlo a efecto. Porque un cambio de nombres debe llevar consigo, aparte de un respeto a la tradición y a la historia, también a los personajes o entidades que representan. Y junto a ello, se debe pensar también en el conflicto que, en otro sentido, se crea a toda una sociedad con el cambio de numerosos nombres. Por ejemplo, la guía telefónica quedaría automáticamente inutilizada; por ejemplo, los cientos de sobres, cartas, facturas y demás impresos que pueda tener cada empresa afectada, supone una importante suma de dinero; por ejemplo, a cualquier particular que tenga que cambiar asimismo los membretes de cartas, sobres y tarjetas de visita, ha de suponerle un importante desembolso. Y todo ello en función de unos acuerdos que, en algún caso muy concreto, pueden estar justificados, pero que posiblemente no lo estén en la mayoría de las circunstancias. Imagínense --se nos ocurre-- la gracia que puede hacer a los propietarios de establecimientos de bar y gastronomía estar ubicados en la calle "Malcocinado", que por muy pintoresca y típica que fuera, hoy originaría chistes a diestro y siniestro; como puede pasar con la calle de la Flauta, o con esa incomprensible propuesta de Arrastraculos, cuando el verdadero nombre, también barajado, era el de Bajada de la Inclusa Vieja. De otra parte, cabe suponer que si se quitaran nombres como los de Isabel la Católica, reina tan vinculada a Segovia, o Colón, quien también estuvo en Segovia, habría que tener muy buen acierto en ubicarles en otras vías de cierta importancia; y en la misma línea, por ejemplo, los nombres de Cervantes, Juan Bravo, Andrés Laguna... Ojo, pues. Pedimos máxima reflexión y máxima responsabilidad.

Las tradiciones del 15 de agosto

El fuego de innumerables hogueras ilumina la noche más corta del año, la mítica "noche de San Juan", que marca el solsticio de verano, cuando todo puede suceder y las hierbas tienen propiedades mágicas, distintas de las usuales. España da comienzo a las fiestas de verano hasta el mes de octubre, fecha en la que se inician las fiestas de otoño.

En la España autonómica y oficialmente multiforme vuelven a resurgir con gran viveza muchos de los festejos populares de cada localidad.

Si la mayoría de los pueblos de España celebran sus fiestas patronales durante los meses de verano, el 15 de agosto concentra un gran número de ellas. Ese día, buena muestra de las festividades que solemnizamos en honor de la Virgen, se conmemora la Asunción de María, en cuerpo y alma, a los cielos.

Los primeros indicios de una fiesta de la Dormición se encuentran --históricamente hablando-- a mediados del siglo VI. Esta fiesta fue evolucionando en su contenido; primero se conmemoraba el tránsito y, más tarde, a partir del siglo VIII en Roma, el dogma de la Asunción.

Tal vez la reproducción más fiel y, desde luego, la más hermosa de lo que la tradición nos ha legado acerca de la "Dormición" de María se encierra en los textos del "Misteri" o "Festa d'Elx", que se representa en el interior de la Basílica de Santa María de Elche (Alicante), en las tardes del 14 (la "Vespra" o primera parte del drama) y el 15 ("Festa", segunda parte, con la escena culminante y emocionantísima de la Coronación por la Santísima Trinidad).

Es famosa también la celebración que se desarrolla en un pueblo castellano, de Salamanca, llamado La Alberca. Según el párroco, acuden a estas fiestas casi tres mil personas de fuera. El día 15 tiene lugar en la Plaza Mayor el llamado

"ofertorio" de la Virgen. Desde la salida de la imagen de la iglesia hasta la plaza, los mozos del pueblo danzan continuamente ante la talla de la Asunción. Una vez colocada en el centro de la plaza, comienza el ofertorio por parte de las autoridades y de los mayordomos: voluntarios del pueblo --durante todo el año-- han servido a la Virgen en otras fiestas. Después realizan este mismo "ofertorio" las mujeres, que se hallan colocadas previamente en las cuatro esquinas de la Plaza Mayor. Se termina el acto con nuevas danzas.

El día 16 siguen las fiestas de la Asunción, con una escenificación de "La Loa", especie de auto sacramental popular en la plazuela de la iglesia. Se trata de un texto anónimo antiquísimo en el cual el demonio trata de "fastidiar" a los "galanes" la fiesta que celebran en honor de la Virgen. Al final, el ángel le vence.

Son estas y otras muchas tradi-

Aldo Fabrizi

Paloma GOMEZ BORRERO

En el pasado mes de abril murió Aldo Fabrizi; con él desaparecía uno de los personajes más amados de la Roma popular, bulliciosa, trasteverina; el cine perdía uno de los protagonistas del neorealismo, (quien podrá olvidar al noble y valiente sacerdote, don Pietro de "Roma ciudad abierta" o al labrador generoso de "Morir en paz..."). La poesía romanesca dejó de tener a uno de sus poetas más inspirados, pero sobre todo la cocina romana se encontró sin uno de los grandes artífices de la pasta "asciutta". Cuando con el pasar de los años, la sordera y los múltiples achaques le obligaron a abandonar la escena, Aldo Fabrizi se refugió aún más en "los hornillos"; organizó su casa centrándose en la estupenda cocina, en donde, entre cacerolas e ingredientes, Fabrizi recibía la visita de sus amigos... Allí tenía a la mano los utensilios para preparar en cualquier momento un plato de pasta; como soldados bien formados, junto a paquetes de spaghetti, rigatones, penne, estaba el tueste con albahaca fresca, el trozo de queso parmesano, la ristra de ajos y de guindillas...

Con su voz ronca y su hablar romanesco, terminaba siempre por invitar a probar una de las especialidades que estaba preparando... "Un plato de pasta auténtico --decía-- a la romana y no esas porquerías que cocinan en algunos restaurantes que presumen de saber guisar"... La tenía tomada con las tratorías sin solera que nacen como hongos y donde se caza al cliente, no conquistándolo por el paladar, sino disfrazando el menú con un falso folklore. "Saber darle el punto a la pasta, dejarla "al dente" y condimentarla con una salsa adapta es un arte de pocos --explicaba-- la mayoría son ¡charlatanes de cocina!". Y cuantas veces, recuerdo, reunidos en su salón-cocina, mientras vigilaba el agua y la cocción de la pasta con el celo de un

ciones --las hay por centenares-- las que la sociedad debe conocer y proteger su identidad. No las perdamos, o habremos acabado con parte importante de nuestro patrimonio.

Cristina Larraondo

policía y el mimo de un padre, nos recitaba alguna de sus deliciosas poesías gastronómicas.

Hasta que pudo salir de casa y moverse, Fabrizi iba a hacer la compra al mercado de Campo di Fiori, el más característico y mejor abastecido de la capital, donde la Inquisición condenó a morir en la hoguera, al dominico Giordano Bruno y cuya estatua hoy preside la plaza en medio de los puestos del mercado. Por las mañanas Campo di Fiori es una fiesta variopinta; no sólo porque los puestos están abarrotados de frutas, verduras, pescado y carne... sino por el diálogo chispeante, divertido, picante entre los clientes habituales y los hortelanos y verduleros. A Fabrizi le querían y conocían todos; le guardaban las mejores verduras, que son --decía siempre-- como "belle donne".

¡Comendatore, mire que tomates para la salsa...! ¡son frescos, duros y sabrosos como los pechos de una chiquilla!

El señor Aldo le contestaba riendo, con una de sus frases irónicas... ¿No sabes que a los viejos como yo, pensar en estas cosas nos mandan al otro mundo?. La verdad es que le ofrecían lo mejor que tenían y haciéndole precios de favor porque Aldo Fabrizi, aunque rico y famoso, siempre fue uno de ellos.

Por eso el día que murió, esas gentes sencillas, le tributaron un homenaje singular de cariño. Al pasar el féretro camino de la cercana iglesia de San Lorenzo en Damasco, por las calles y la plaza de Campo di Fiori, una multitud aguardaba en silencio y muchos otros desde las ventanas y los balcones de este corazón de Roma, aplaudieron con el dolor mezclada al amor y la admiración por el "grande y querido Fabrizi".

Entre las decenas de ramos de flores, enviadas por los importantes, el alcalde de Roma, el Ayuntamiento en pleno, destacaban unas coronas hechas con pimientos, cebollas, tomates, entremezclados con berenjenas y calabacines... Coronas apetitosas confeccionadas con los productos mejores de esa mañana; colgaban de ellas unas cintas en las que se podía leer "Aldo nunca te olvidaremos"... "Somos los tuyos".

Ahora que este actor cordial, conciliador, bonachón de tantas películas de Rossellini, de Vittorio de Sica, de Fellini... de tantos films inolvidables, ha marchado para siempre, querría recordar como conocí a este rey de la pasta que ha quedado en los anales del cine y de la cocina romana.

Fue hace muchos años, cuando pasé un mes de vacaciones recién terminado el segundo curso de periodismo: decidí con ilusión de principiante hacer entrevistas a famosos y así pocos días después de estar en la Ciudad Eterna inicié la "ofensiva cinematográfica" llamando a Aldo Fabrizi. Me resultó increíblemente fácil: sin problemas su secretaria me dio una cita en el apartamento despacho que tenía en el hotel Bistol Bernini; me indicó sólo que fuera muy puntual. Desgraciadamente cuando salí de casa para ir a la entrevista se desencadenó un aguacero con viento espantoso; por supuesto no encontré un solo taxi y para llegar tuve que correr, coger dos autobuses y chupando charcos, mojada hasta los huesos aparecí a la hora exacta en la entrada del hotel.

Cuando la secretaria me abrió la puerta, una señora mayor tan gruesa como su jefe gritó: "¡Comendatore... ha llegado la periodista española hecha una sopa va a coger una pulmonía!... Apareció entonces Aldo Fabrizi; se echó las manos a la cabeza y pedía disculpas, contaba que no había encontrado un taxi pero quería llegar puntualísima. Fabrizi se echó a reír al verme tan desolada y chorreante... "¡Ragazza ni Esther Williams está tan mojada"!... y añadió, "claro que haremos la entrevista, pero antes tienes que secarte". La secretaria trajo un albornoz, un café con leche --un capuccino-- con una aspirina y Aldo Fabrizi me pasaba por la melena un secador!.

Fue la entrevista más original de mi carrera... Empezó así y concluyó comiendo los tres platos de "penne alla arrabbiata" preparados por el actor. Han sido los macarrones más exquisitos que he probado nunca; quizás porque entre los ingredientes, Aldo Fabrizi había puesto humanidad, bondad, y ¡tanto corazón!.

A zaga de tu huella

Bajo este lema, cincuenta jóvenes hemos recorrido los caminos, que, hace cuatro siglos, anduvo San Juan de la Cruz. Han sido doscientos cincuenta kilómetros a pie, desde Salamanca a Segovia, con desvíos a lugares que aunque fuera del camino, fueron significativos para la vida del Santo, --Fontiveros, Duruelo, Mancera--.

Como verdaderos peregrinos, hemos hecho el camino íntegramente a pie. El alimento espiritual de nuestra marcha ha sido el de todo cristiano: la oración, la Palabra de Dios y la Eucaristía. El silencio ha sido nuestro fiel aliado: él nos ha permitido acercarnos más estrechamente a Dios mediante la contem-

plación de su hermosura, presente en el campo de Castilla, en los escritos de San Juan de la Cruz y en el interior de nuestro corazón.

Ahora que hemos llegado a Segovia, manifestamos nuestro gozo, pues el camino recorrido nos ha proporcionado una fe en Cristo más firme y más adulta, como la del Santo castellano que precedió nuestra andadura.

Desde aquí invitamos a toda la Iglesia viva de Segovia a unirse a nuestra búsqueda de Jesús ayudados por San Juan de la Cruz. Valga esto en especial para los jóvenes.

Antonio Beneitez
(peregrino sanjuanista)

Horno de Juan

SEGOVIA EN MADRID
con sus especialidades

Y ASADOS EN HORNO DE LEÑA

c/ Joaquín María López, 30
Teléfono 243.30.43

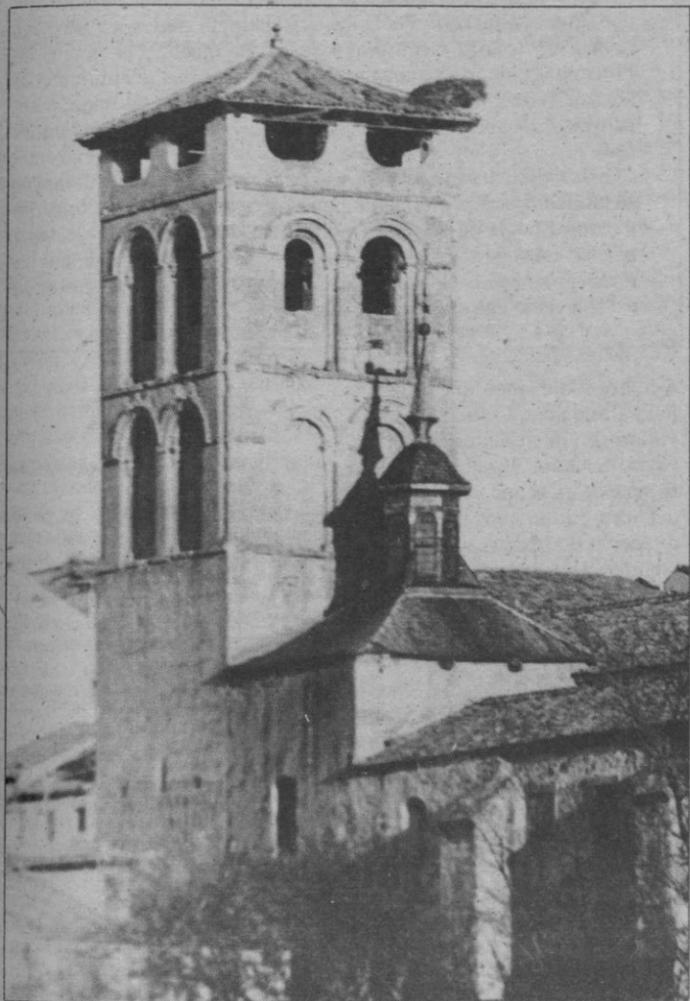
c/ Lope de Rueda, 4
Teléfono 275.69.16

Venta el Segoviano



Hazte socio de la Cruz Roja.
Harás Bien.

La Junta inicia el expediente para declarar la iglesia de San Justo Bien de Interés Cultural



Torre de la iglesia de San Justo

La Consejería de Cultura y Bienestar Social de la Junta ha abierto expediente de Declaración de Bien de Interés Cultural a favor de la iglesia de San Justo de Segovia, uno de los monumentos más importantes del románico segoviano.



Esculturas románicas policromadas descubiertas en las obras de reconstrucción de la iglesia de San Justo

En la iglesia de San Justo, de una sola nave, destacan la torre y las pinturas. La torre tiene cuatro cuerpos: el inferior es de mampostería con hiladas de ladrillo; el segundo y el tercero son de piedra caliza y el cuarto fue reconstruido en el siglo XVII.

Su portada románica está situada bajo un pórtico con columnas plateadas y capiteles de zapata.

Las pinturas, que cubren parte de los muros interiores, así como la bóveda y el ábside, constituyen uno de los conjuntos pictóricos del románico más importantes de España.

En una de las capillas de la iglesia tiene su sede la Cofradía de la Santa Esclavitud del Santísimo Cristo en el Sepulcro que custodia un Cristo románico yacente y articulado, situado en una urna de cristal, que cada año sale en la procesión del Viernes Santo.

En la pila bautismal en la iglesia de San Justo fue bautizado el santo jesuita Alonso Rodríguez.

Salen a subasta las obras de remodelación de la plaza Alto de los Leones y la tercera fase de reparaciones en el cementerio

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento ha sacado a concurso las obras de ordenación de la plaza Alto de los Leones de Castilla y la tercera fase de las reparaciones en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. En su reunión de ayer, la Comisión aprobó el pliego de condiciones para la contratación mediante subasta pública de las obras de ordenación, urbanización y pavimentación de la plaza Alto de los Leones, con un presupuesto de 49 millones de pesetas. A unos 20 millones, ascienden las obras de reparaciones en el cementerio municipal, tercera fase, cuyas obras salen también a concurso, tras la aprobación del pliego de condiciones.

Se han conocido diversos escritos del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León en los que se informa la admisión a trámite de varios recursos contra la liquidación del impuesto municipal de incremento del valor de los terrenos, interpuestos por la Cooperativa Pío XII, Industrias Núñez y Luisa Mónica y M.ª del Carmen de Pablos Heredero. El Ayuntamiento se personará también en el recurso presentado por el recaudador ejecutivo, Santiago Cucart, contra un acuerdo municipal por el que se le reclama el pago de 23 millones de pesetas por valores perjudicados.

Según una sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Madrid, se desestima un recurso contencioso interpuesto por María Nieves Vírveda. La Comisión de Gobierno conoció también una orden de la Consejería de Cultura y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León, por la que se convoca concurso público para concesión de subvenciones para realización de actividades con motivo del IV Centenario de San Juan de la Cruz.

y licencia de obras, con carácter provisional y precario, a Carlos Muñoz Gordovil, para construcción de garaje en sótano bajo jardín del paseo de Juan II.

Se aprueba el dictamen de la Comisión de Gobierno Interior y Personal por el que se autoriza la contratación, con carácter interino, de un auxiliar administrativo y un operario, para sustitución de bajas por maternidad y un operario de albañilería y un ayudante de electricista, para cubrir eventualmente vacantes por jubilación. También se renuevan contratos a tres auxiliares administrativos adscritos a cultura y estadística y se proroga por tres meses el contrato laboral a tres delinquentes.

Visita privada de la Condesa de Barcelona



PEÑALOSA

La Condesa de Barcelona, en el centro, flanqueada por alguno de sus acompañantes y los propietarios del restaurante "José María"

LICENCIAS DE OBRAS

Se conceden licencias de obras a Jesús Ballesteros, para rehabilitación de vivienda en el barrio de Zamarramala y a Luis Gallego Llaguno (prórroga de licencia) para adaptación de local destinado a farmacia en la calle Juan Bravo. Queda aprobado el proyecto de mejoras y ampliación de alumbrado público en diversas zonas de la ciudad.

En cultura, se concede una subvención de 225.000 pesetas a la Comisión de Festejos del barrio de Nueva Segovia, para la celebración de sus fiestas patronales. Se adjudica la instalación eléctrica, por 236.580 pesetas; la limpieza inicial, por 100.000 pesetas y la limpieza de mantenimiento, por 37.930 pesetas al mes, de los nuevos locales de servicios sociales (Ceas-sur), ubicados en la calle de José Zorrilla.

Quedan aprobadas las certificaciones de obras de pavimentación de la calle Río Cega, por 650.257 pesetas y de construcción de un depósito en el barrio de Hontoria, por 3,4 millones. Se aprueban facturas por un importe global de 3,7 millones de pesetas.

CONTRATACION DE PERSONAL

En urgencias, se concede una subvención de 70.000 pesetas al Certamen de Dulzaina de Madrona

La Condesa de Barcelona, M.ª de las Mercedes de Borbón, almorzó ayer en un restaurante típico de Segovia, como es su costumbre desde hace varios años, en compañía de un grupo de siete personas, entre las que se encontraban las marquesas de Somosancho y de La Rambla, la duquesa de Santa Cristina y Alfonso de Zunzunegui.

Como todos los veranos, en el mes de agosto, la madre del Rey Juan Carlos se reúne con un grupo de amigas en el restaurante "José María", donde degusta los productos típicos de la tierra.

El menú estaba compuesto de entrantes a base de ensalada de verano, paté del rey al hojaldrado,

revuelto de verano y judiones de La Granja. A petición de la condesa de Barcelona, también se ha servido morcilla casera. Tras el típico cochinito asado, la Condesa de Barcelona degustó un postre, denominado crema de la reina, y un aguardiente de té.

La madre del Rey se ha mostrado muy afectuosa y amable con el propietario del restaurante, José María Ruiz Benito, y todo el personal del establecimiento y ha solicitado saludar al cocinero jefe, con los que se ha fotografiado. A los reporteros gráficos la escolta sólo les ha permitido realizar una fotografía, antes de comenzar el almuerzo.

DESPREOCUPACION



Esta imagen se da con frecuencia, por desgracia, en nuestras ca-

lles. El conductor despreocupado, al que no le importan los demás, que deja el automóvil en cualquier parte, aunque sea por unos minutos, obligando a los demás a hacer equilibrios, reducir velocidad, subir a la acera... El automóvil que en la imagen causa interrupción al tráfico podía haber sido aparcado, sólo dos metros más adelante, a la izquierda, en un espacio que estaba libre con capacidad para, al menos, dos vehículos. Pero la "comodidad" del conductor le llevó a dejarle aparcado en doble fila, sin importarle los demás conductores.

El barrio de San Millán celebra las fiestas de San Roque

El barrio de San Millán celebra a partir de hoy y hasta el próximo domingo las fiestas dedicadas a San Roque. En los próximos cinco días las bailes, verbenas y juegos serán los protagonistas de la actividad del barrio.

La fiesta comenzará a las 9 de la noche, con el pregón a cargo de Pepe Diviú en la plaza del Doctor Gila a la que seguirá el desfile de peñas. Posteriormente, el grupo juvenil de la asociación cultural "La Esteva" ofrecerá una exhibición de danzas segovianas, poniendo punto final a la jornada una sardinada en la plaza del Doctor Gila. Mañana, día de San Roque, serán los concursos y campeonatos de-

portivos los protagonistas. Después, la misa con procesión por las calles del barrio de la imagen de San Roque, y la verbena en el kiosco de música a cargo de la orquesta "Jaguar".



SANTA TERESA
HORMIGONES

LA LASTRILLA Tel. 43 77 00

Si quieres que la ciudad goce de buena salud...

Ayuntamiento de Segovia.



Mejora tu circulación

Aparca bien. La O.R.A. te ayuda

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 16 de agosto

Van 228 días; faltan 137.

Sol: Desde 7,26 hasta 21,11.

SANTORAL

Santos: Esteban, Roque, Cosme, Teodoró, Ambrosio.

PENSAMIENTO

"Pisarás el umbral del bienestar cuando empieces a sentirte satisfecho con apenas nada". (Proverbio).

FARMACIA DE GUARDIA

Barbero de la Serna. José Zorrilla, 45.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

ONCE
n.º premiado ayer
46027

EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 678,4 m/m.
Viento del N-O.
Temperatura máxima: 28,5°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 680,1 m/m.
Viento del S-E.
Temperatura mínima: 14°
Temperatura a las 8: 14,4°

AYUNTAMIENTO DE TORRECABALLEROS

Aprobado por esta Corporación llevar a efecto la constitución de Normas Subsidiarias de Planeamiento de este término municipal, de conformidad con el art. 91 y siguientes del Reglamento de Planeamiento, se hace saber al público en general, con el fin de que durante el plazo de treinta días puedan formularse, tanto por Corporaciones, Asociaciones y Particulares, esto es, personas jurídicas o físicas, sugerencias y cuantas alternativas consideren al caso.

Torrecaballeros, 31 de julio de 1990.—EL ALCALDE. Firmado: Silverio de Lucas.

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Carabias, Costa y Luis Moro. Exposición "Papeles". Hasta el 5 de septiembre.

EN EL ALGUARIN DE ARTE "ENEBRO"

Roque, pinturas. Hasta el 26 de agosto.

SALA DEL AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

Acuarelas y dibujos de José Mate (nacido en Castillejo de Mesleón). Horario: Sábados y festivos, de 12 a 2 y de 6 a 8.

REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS: Ana María García Álvarez, hija de Javier y de María Pilar; Michal Staszczak Lewandowska, de Andrezej y de Bernardeta; Alvaro Alonso Peinador, de Pedro y de María del Carmen; Sandra Aparicio Valdenebro, de Miguel Angel y de Almudena; Katrina Espinar Herranz, de José Ricardo y de María Paloma.

DEFUNCIONES: Raúl Cristóbal Montalvo, de 14 años de edad; Filiberto Carrión Sanz, de 73.

MATRIMONIOS: Máximo Tejedor García, con Victoria Gema Gómez Blanco; Michel Paul Daniel Schuers, con Clara Esther Garrido de Andrés; Juan de la Cruz Pastor Martín, con Trinidad de Frutos de Frutos.

CINE

Hoy, sesiones de 8 y 11. SALA MIRO: "Joe contra el volcán". Terraza de Verano LOS ZULOAGA, sesión diaria de 10,30 noche: "Un tiro por la culata".

CULTOS

MAÑANA, FIESTA DE SAN ROQUE

Mañana jueves, día 16, se celebrará en la parroquia de San Millán la festividad de San Roque. Los cultos serán los siguientes:

A las 7,40 de la tarde, ejercicio del último día de la novena. A las 8, Eucaristía solemne. Presidirá, y tendrá la homilía, el párroco de la Santísima Trinidad, Tomás Ruano. En el ofertorio, el alcalde de la ciudad renovará el "Voto" a San Roque.

A las 8,30: Tradicional procesión con la imagen del Santo.

AVISOS

NUMEROS PARA EXPEDICION DEL D.N.I.

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.— Con la finalidad de evitar las molestias "colas" que se producen a diario para la obtención y renovación del Documento Nacional de Identidad, la Comisaría Provincial ha tomado la iniciativa de dar números a los ciudadanos, en los que se consignará el día y hora en que deberán presentarse en las oficinas del D.N.I. para su obtención o renovación.

CONCURSOS

V PREMIO LITERARIO "TIFLOS"

La Organización Nacional de Ciegos, a través de su revista "Literatura", convoca la quinta edición de estos Premios de cuento y poesía en el que podrán participar la totalidad de los afiliados a la ONCE, todos los escritores ciegos de habla hispana y todos los escritores españoles e hispanoamericanos que utilicen en sus trabajos la lengua de Castilla. Como en ediciones anteriores, se establecen dos grupos de premios: uno exclusivo para autores ciegos y otro para autores ciegos o videntes. Los textos libres en su temática y, para el verso en sus procedimientos expresivos, deberán presentarse, indistintamente, en escrito Braille o en folios mecanografiados a doble espacio, por una sola cara y por quintuplicado ejemplar. Los envíos deberán realizarse antes del 15 de septiembre a: Dirección General de la ONCE, Sección de Cultura - Revista "Literatura" - calle del Prado, número 24, 2.ª planta. 28014 - Madrid, adonde se pueden dirigir para más información.

PUBLICACIONES

"FORLADY"

Un libro de 130 páginas que, con una presentación muy llamativa y con un diseño atractivo y bien concebido para la finalidad del libro, ofrece una selección de excelentes establecimientos gastronómicos representando a cada una de las autonomías españolas; de ellos se hace una breve referencia y se ofrece al lector la fórmula referida a varios platos típicos o especialidades de cada uno de dichos establecimientos. Esta información se completa con unas excelentes fotografías de los platos cuyos menús se describen mediante la relación de ingredientes y la preparación correspondiente. En la segunda parte del libro hay informaciones y orien-

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EL PABELLON DE NELSON, ABATIDO POR LOS STUCKAS ALEMANES

Estocolmo.—Comunican de Londres que durante el último ataque de los "Stuckas" alemanes, realizado el martes pasado, una bomba de calibre medio cayó sobre un muelle del puerto de Portsmouth, donde se encontraba el antiguo buque almirante de Nelson "Victory". A consecuencia de la explosión se desplomó el palo mayor, en el que flotaba el pabellón de Nelson, unido al "Unión Jack".

Esta noticia ha causado entre los miembros de la Marina mayor sentimiento que la producida por la destrucción de las obras del puerto, a pesar de su gran importancia desde el punto de vista militar. La superstición marinera se inclina a considerar como un mensaje siniestro el hecho de que el pabellón de Nelson haya desaparecido entre las olas.—Efc.

taciones sobre vinos, quesos, ensaladas, los dulces, los licores y otros varios e interesantes aspectos. Como es natural, la publicidad de la firma editora ocupa varias páginas del libro, que ha sido realizado bajo dirección de Jesús Rodríguez, con un amplio equipo de expertos.



PARA MAÑANA

00,00, El larguero. 1,03, La ventana indiscreta. 3,03, De la noche a la mañana. 6,00, Matinal SER. 7,50, Matinal SER: Segovia. 8,00, Matinal SER. 8,30, Matinal SER: Segovia. 8,55, Hoy por hoy. 12,30, Segovia en directo. 14,05, Hora 14: Segovia. 14,30, Hora 14. 15,10, Segovia a las tres. 15,30, El acomodador. 16,05, Tardes musicales. 17,05, Sesión de tarde. 19,05, Canciones de siempre. 19,30, Santo rosario. 20,00, Hora 20. 20,30, Hora 20: Regional. 20,45, Hora 20: Segovia. 21,05, Al vuelo. 22,05, Coplas de mi SER. 23,00, Hora 25.

(Coincidiendo con las horas, Informativos SER).

RADIO SEGOVIA F.M.

Hasta las diez de la mañana programación simultánea con A.M. con los espacios Matinal SER y Matinal SER: Segovia. 10,05, Encuentros en la Radio (la música, consejos, curiosidades, las últimas noticias, con la intervención directa a través de los teléfonos y de las unidades móviles de los oyentes, configuran este programa radiofónico de tres horas de duración). 13,00, Los 40 principales (durante todo el día la música joven que se selecciona para toda la cadena SER. A partir de las 23,00, programa desde la discoteca Oky con los últimos éxitos musicales y desde las tres de la madrugada simultáneo con nuestros equipos de A.M.



F.M.
104.1

PROGRAMACION DE LUNES A VIERNES

6,30, El primero de la mañana. Realiza Antonio Herrero. 8,30, El primero de la mañana. Realiza Inmaculada López. 9,00, El primero de la mañana. Realiza Antonio Herrero. 9,30, El primero de la mañana. «Especial reportajes». R.A. Herrero. 11,30, Viva la gente divertida. Realiza J.A. Plaza. 12,00, Viva la gente de Segovia. Realizan Luis Martín, Teresa Sanz, Miguel A. Y., Inmaculada López, Ricardo Sánchez. 12,35, Antena de Segovia. Informativo local. R. Inmaculada López. 12,40, Viva la gente de Segovia. 14,00, Antena regional. Informativo. 14,15, Antena de Segovia. Informativo. 14,30, Viva la gente del deporte. Realiza Alfredo Martínez. 15,00, Viva la gente de Segovia con la actualidad y los 33 de A3. 16,00, Viva la gente de la tarde. 16,30, Viva la gente de la tertulia. 17,00, Viva la gente que pregunta. 18,00, Viva la gente que empieza. 18,30, Viva la gente del «cole». 19,00, Antena regional. 19,15, Antena de Segovia. 10,15, «Los 33 de Antena 3». 20,00, Viva la gente de la música. 20,30, Gomaespuma. 21,30, La salud es lo que importa. 22,30, Hora cero. 24,00, Supergarcía en la hora cero. 1,30, Polvo de estrellas con Carlos Pumares. 4,30, Repetición. Supergarcía hora cero.

Informativos de Antena 3 a las horas y las medias.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario-1. 15,30, El tiempo. 15,35, Cristal. 16,25, Cajón desastre. 17,25, El duende del globo. 17,30, Los mundos de Yupi. 17,55, Avance Telediario. 18,00, En verano. 19,00, 3 por 4. 20,00, Informativos territoriales. 20,09, Conexión con la programación nacional. 20,10, Los caballeros de Houston. 21,00, Telediario-2. 21,30, El tiempo. 21,38, Noche de humor. 22,35, Estrenos TV. 00,30, Diario noche. 1,05, El último emperador. 2,00, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

15,20, El acuario fantástico. 16,10, Sesión de tarde. 18,00, Verano deporte. 21,30, Noticias-2. 22,00, XXXVI Certamen Internacional de Habaneras y Polifonía. 00,00, Minicine. 1,40, Música N.A. 2,10, Despedida y cierre.

TVE EN CASTILLA Y LEÓN

Lunes: 13,30, El deporte. 14,30, Informativo regional. 18,30, Mirador.

Martes: 13,30, El colupio. 14,00, Las cosas de la vida. 14,30, Informativo regional. 18,30, Mirador.

Miércoles: 13,30, El fogón. 14,00, En el campo. 14,30, Informativo regional. 18,30, Mirador.

Jueves: 13,30, A renglón seguido. 14,30, Informativo regional. 18,30, Mirador.

Viernes: 13,30, El deporte. 14,00, Castilla y León paso a paso. 14,30, Informativo regional. 18,30, Mirador.



ROGRAMACION REGIONAL PARA MAÑANA

9,05, Castilla y León a las nueve y cinco. 13,05, A la vuelta de la esquina (reportajes, oferta cultural...). 13,30, Informativo regional en conexión con las distintas provincias castellano-leonesas. 15,05, Carretera regional (avance de la Carretera nacional con datos de interés centrados en Castilla y León). 18,05, Castilla y León a las seis y cinco (boletín de noticias).

Pórtico Real Segovia
PROGRAME SU BANQUETE
Teléfono 44.08.36
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

SEMAT
ASEO URBANO, s. a. de agosto
NO efectuaremos el habitual servicio de recogida de basuras
Hoy, día 15

La Diputación pedirá al Gobierno la declaración de zona especial para la actual «Zona Nordeste»

Están incluidos 51 municipios de la provincia

La Diputación Provincial va a solicitar al Gobierno la declaración de zona especial a la denominada actualmente «Zona Nordeste», en la que se encuentran incluidos 51 municipios con niveles de calidad de vida inferiores a la media nacional. En su última reunión, presidida por Rafael de las Heras, titular en funciones de la corporación, la Comisión de Gobierno Provincial ha quedado enterada de una circular a los ayuntamientos para la solicitud de declaración de zona de acción especial para el cuatrienio 1991-1994. Según el acuerdo, la corporación considera que existen en la provincia numerosos municipios con dotaciones de infraestructura muy por debajo de la media nacional, que deberán comunicar las inversiones en obras y servicios que sean necesarias ejecutar en los próximos cuatro años.

Los ayuntamientos deberán presentar antes del 5 de septiembre próximo una instancia indicando las obras a ejecutar, con unos proyectos superiores a tres millones de pesetas, relacionándolas por anualidades, acompañadas del acuerdo del pleno municipal. Las propuestas se estudiarán suficientemente, dado que una vez formuladas se considerarán definitivas para el cuatrienio de vigencia, en el caso de que el municipio fuese incluido en la declaración de zona de acción especial por el Gobierno.

También se conoció una comunicación de la Dirección General de

Vivienda e Infraestructura Urbana de la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León, sobre colaboración económica para la solución de problemas urgentes en abastecimiento de agua por causas de la sequía. Los servicios correspondientes de la Diputación elaborarán una relación de obras urgentes y suministros de agua mediante cisternas, dando cuenta de ello a la citada Dirección General, solicitando la financiación de las correspondientes actuaciones.

MEJORA DE LA RED VIARIA

El Ministerio para las Administraciones Públicas ha asignado a la provincia de Segovia un complemento de 14,8 millones de pesetas como ampliación al Plan de Mejora de la Red Viaria Local. Por tanto, la aportación del Estado será de 57,4 millones. Teniendo en cuenta que la Diputación aporta la misma cuantía, el Plan de la Red Viaria Local de 1990 ascenderá a 114,8 millones. Asimismo para la financiación del Plan de eliminación de puntos de especial siniestrabilidad en la red viaria local, el Estado aporta 56 millones de pesetas, que corresponden al 70% de los 80 millones de pesetas del importe global del plan.

Se conoce otro acuerdo de la Junta de Castilla y León por el que se aprueba la distribución del Fondo de Compensación Regional de 1988 y 1989 y la inclusión en el mismo de la Diputación de Segovia con la obra: ensanche y mejora de trazado en la carretera de Cerezo de Arriba a «La Pinilla», con un presupuesto de 55,6 millones de pesetas. También la Comisión de Gobierno queda enterada de un escrito del director general de Administración Territorial de la Consejería de Presidencia de la Junta por el que se disminuye en 5,8 millones la referida subvención, por no considerar subvencionable el IVA. Se requiere a la Junta para que resuelva sobre la contradicción existente entre el ci-

tado acuerdo aprobatorio de la financiación del Fondo de Compensación y el escrito del director general de Administración Territorial. En caso de que la resolución de la Junta fuese contraria a los intereses de la Diputación, se interpondrá el correspondiente recurso de reposición previo al contencioso-administrativo.

Entre otros acuerdos, se aprueba la utilización de remanentes como consecuencia de las bajas producidas en las adjudicaciones de obras de mejora de firme, ensanche y mejora de trazado en diversas carreteras incluidas en el Plan Provincial de Carreteras 1989 y se conoce un acuerdo de la Junta por el que se distribuye entre las diputaciones el crédito presupuestario existente para subvención de préstamos a diputaciones para planes de carreteras, por un total de 325 millones, del que corresponden a la Diputación de Segovia, 31,9 millones. Quedan aprobados los pliegos de condiciones para contratar las obras de urbanización del barrio de Quitapesares, con un presupuesto de 440.651 pesetas para jardinería y 8 millones para pavimentación de calles.

Además, la Comisión de Gobierno conoció un acuerdo de la Junta por el que se aprueba la distribución del Fondo de Cooperación Local para 1990, en su parte territorializada, y la firma de un contrato de préstamo con el Banco de Crédito Local de España, por 368,1 millones. Se concede una subvención a la cadena Lord Winston's para la organización del V Open Internacional de Tenis y se conoce que el presidente de la Corporación y el director provincial del Insero han firmado un acuerdo de ampliación del concierto de ayuda a domicilio entre ambas instituciones, por el que se incrementa el número de beneficiarios en 58, con una aportación del Insero de 8,3 millones.

A.M.

El Espinar comenzó las fiestas dedicadas a la Virgen y San Roque



M. GALINDO

En la fotografía, de izquierda a derecha, Antonio López, alcalde de El Espinar; Inmaculada del Pozo, alcaldesa de las fiestas y nuestro compañero Aurelio Martín

Ayer dieron comienzo en El Espinar las fiestas dedicadas a la Virgen de la Asunción y San Roque. Cinco días para que los espinarriegos tengan oportunidad de convivir con los veraneantes y visitantes asiduos de la villa durante estos días.

Los actos se abrieron con la proclamación de la alcaldesa y damas de honor de las fiestas en el salón de sesiones del Ayuntamiento. En este lugar, el alcalde, Antonio López entregó el bastón de mando y el diploma acreditativo de su título a Inmaculada del Pozo Sanz, alcaldesa de las fiestas. Posteriormente, los miembros de la corporación municipal hicieron entrega de los diplomas a las señoritas elegidas como primera dama (Montserrat Sanz Solís) y damas de honor respectivamente (Sandra Ramos Herrera, Marta Rodríguez Sanz, Raquel García Díez, Irene Largo García, Isabel Valero Tejedor, Ana María Muñumel Antona, Asunción Núñez Rodríguez, Dolores Villa Casado, Mónica Sánchez Segovia, M.ª Isabel y Ana M.ª Carrascal Cristóbal).

Una vez entregadas las distinciones, el alcalde presentó al pregone-

ro de las fiestas, el periodista Aurelio Martín, de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, queriendo homenajear en su persona la labor que los medios de comunicación están llevando a cabo en esta provincia

Aurelio Martín desglosó en los tres folios de su pregón una visión optimista y esperanzada de este municipio, orientado según sus palabras, el año 2000. También hizo referencia a la labor de conservación de la naturaleza que El Espinar está haciendo, recordando unas palabras del ilustre historiador ya fallecido Luis Felipe de Peñalosa en las que exhortaba a los segovianos a no ser cicateros ni regatear esfuerzos para hacer que el entorno en el que vivimos no se pierda.

Finalizó Aurelio Martín su pregón invitando a los espinarriegos a participar activamente en los festejos programados, siendo muy aplaudido por las personas que escucharon su pregón.

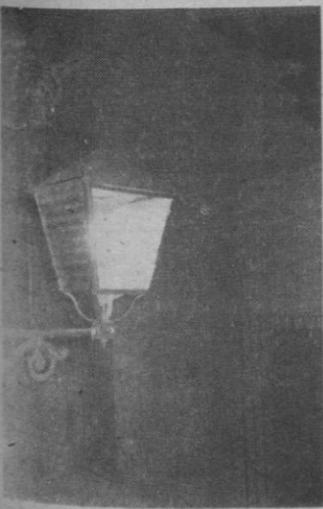
A continuación, la alcaldesa y damas de honor salieron al balcón de la Casa Consistorial, en el que fue leído el bando de la alcaldesa por el cual invita a vecinos y veraneantes a la diversión mediante una serie de «normas de obligado cumplimiento». Posteriormente, la Corporación Municipal, alcaldesa, damas y pregonero pasaron a tomar un aperitivo en el restaurante «La Típica».

El día finalizó con la verbena amenizada por la orquesta «Esco-barino».

COMPLETO PROGRAMA

Hoy, festividad de la Virgen, los espinarriegos han disfrutado del tradicional concierto ofrecido por la banda de música de El Espinar, que este año celebra su cincuenta aniversario. Por la tarde el espectáculo de circo a cargo de «Rampin Show» y la exhibición de coches a escala por radiocontrol harán las delicias de niños y mayores, finalizando el día con la verbena a cargo de «Yakarta». Los actos más destacados en lo que queda de fiesta serán la misa del próximo jueves, donde se renovará el voto de la villa a San Roque, instituido en 1599; y la corrida de toros del sábado, que contará con reses de Angela Rodríguez de Arce para los espadas Roberto Domínguez, Víctor Mendes y Fernando Lozano.

AL AIRE DE LA CALLE



Ya lo hemos denunciado recientemente, pero como sigue sin ponerse remedio, lo recordamos. Bastantes faroles del alumbrado público, especialmente de calles de la zona amurallada, se encuentran defectuosos, apagándose sus lámparas intermitentemente. Es molesto para el viandante, y no digamos para los vecinos que tienen próximos estos faroles defectuosos.

Pero hay más. Nos da la sensación de que se lleva meses, bastantes meses, sin procederse a la limpieza de los faroles, que antes se hacía periódicamente. Así resulta que se encuentran en un estado de total abandono, con mucha suciedad —que resta fuerza a las lámparas— y con cristales rotos y desprendidos, como es el caso del farol que aparece en la fotografía.

SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

LA ESPOSA DE FELIPE IV



Isabel de Borbón

Felipe III anunció a los segovianos la visita de su nuera, la princesa Isabel de Borbón, primera esposa del que reinaría con el nombre de Felipe IV. Isabel llegó a Segovia el 3 de diciembre de 1615 y, al llegar al convento de San Francisco (hoy Academia de Artillería) oyó misa y fue agasajada con una comida. Luego, rodeada de vistoso acompañamiento, entró por la Puerta de San Martín, donde aguardaban las autoridades de la ciudad. En la Catedral fue cumplimentada por el Cabildo y, desde allí, marchó al Alcázar, reuniéndose con su esposo y su suegro, el rey. Hubo iluminaciones, fuegos artificiales, mascaradas y alegres festejos en honor de la joven y egregia visitante. Felipe III y su hijo, visiblemente satisfechos, agradecieron a los segovianos el jubiloso recibimiento que dedicaron a Isabel.

Maravillosa exposición de relojería fina todos los fines de semana. Vaya a verla.

Relojería — Joyería **BARRIO**

Fundada en 1870

MAS DE UN SIGLO SIRVIENDO A SEGOVIA

Plaza Mayor, 6

Teléfono 43.05.93

CABEZUELA

Preocupación por el posible paso del Tren de Alta Velocidad

F. DESCALZO

Desde que se conociese la noticia del posible paso de un tren por este término municipal cada cual miró cómo iba a afectar a sus intereses particulares. Una vez que se han ido perfilando las características de ese trayecto se han comenzado a hacer más clara y rotunda la oposición a dicho trazado.

Que el mayor número de vías de comunicación es un signo positivo, es una afirmación con la que todo el mundo suele estar de acuerdo. Pero el saber que esa vía va a cruzar el término de sureste a noroeste, es decir, casi por la mitad, sin que

pueda beneficiarse nadie de ello y además produzca perjuicios a agricultores, ganaderos y propietarios de fincas, arboledas y pinares; eso desagrada a todo el que en el pueblo vive.

La impresión que se tiene de forma generalizada es que la delimitación de este trazado responde a una alternativa (no la más apropiada) que es fruto de intereses políticos de otras provincias. Pesa entonces en la tradición rural que ante estas situaciones de decisiones "políticas" es poco factible el hacer algo que pueda reparar lo decidido.

Los impactos medioambientales que tanto interés tienen hoy en la realización de obras y construccio-

nes son uno de los cauces por los que se puede ir en contra de este proyecto. Pero no puede cualquiera hacer un informe que sea tomado en serio en las oficinas de la Administración, aunque cualquier hombre del campo conoce los efectos que este tipo de cosas puede tener en las tierras, pinares, zonas de pasto y zonas de caza.

La idiosincrasia del hombre rural castellano lleva a pensar que es difícil ponerse de mutuo acuerdo para luchar contra algo. Por ello confían en que sea a través de acciones conjuntas entre los jefes de los ayuntamientos como se haga lo posible para que el trazado del T.A.V. no tome esta dirección.

SAN RAFAEL

El albergue, a pleno rendimiento

Grupos de jóvenes, colegios y asociaciones, los principales usuarios

J. MORCILLO

Ya es sabido que San Rafael cuenta con un entorno natural fuera de lo normal y para disfrutar de él, en particular los chavales, existen varias instalaciones para su uso y disfrute. En EL ADELANTADO del día 25 de julio se hablaba del campamento "Alto del León" y su funcionamiento; ahora le ha tocado el turno al albergue juvenil.

El albergue de San Rafael, construido en el año 1926 con las piedras de la primitiva iglesia, cuenta con 65 plazas distribuidas en dos plantas. Asimismo, posee sala de actividades de ocio y recreo, sala de usos múltiples, piscina y todos los servicios necesarios para que los chavales y jóvenes puedan disfrutar de unas inolvidables vacaciones.

En la actualidad depende de la Dirección General de Deportes y Juventud de la Junta de Castilla y León y funciona casi todo el año. Su ocupación es total en Navidad, Semana Santa y, cómo no, en verano; siendo sus inquilinos principalmente grupos de jóvenes, colegios y asociaciones de toda índole.

En estos momentos hay un grupo de chavales del colegio San Cayetano venidos desde Mallorca y para la segunda quincena se espera la estancia de un grupo de folklore de Valencia que estará de gira por la zona. Durante el mes de julio estuvieron presentes dos grupos de cincuenta niños entre los ocho y los once años, el primero procedente de Valladolid y el segundo de Segovia. Respecto a este último, estuvieron

acompañando a los chavales cinco monitoras, un coordinador en prácticas y el director de la actividad; siendo el objetivo principal el favorecer el descanso, la diversión y la convivencia de los niños desligada de los padres. Para ello hicieron marchas por los alrededores del albergue, excursiones al CENEAM y Riofrío, talleres, cursillos, fiestas... en los que la participación fue numerosa y activa.

El albergue cuenta con una buena infraestructura interna así como de un espacioso jardín. Llama la atención que en lo más alto de él, se abre una cúpula para la observación de las estrellas; lástima la falta del telescopio para disfrutar del grandioso espectáculo que desde allí se contempla.

CASLA

Encuentro lírico en la sierra

En Casla, hermosísimo lugar de la sierra segoviana, se celebró una fiesta poética organizada por la Asociación Cultural Provincial "La Colodra".

Consistió la primera parte del acto en la entrega de premios del II Concurso Poético "Segovia y su sierra". Tras la deliberación del jurado, reunido a los efectos días antes, y una vez convocados al acto los premiados (premiadas, en este caso), comenzó la reunión con unas palabras del presidente de la Asociación, José M.ª Aranguez Otero, que con su destacada intervención dio paso a la entrega monetaria y de pergaminos conmemorativos (diseñados éstos por Rafael Sánchez Muñoz) a las afortunadas y acreditadas poetisas Angeles Amber (premio Caja de Ahorros de Segovia, dotado con 50.000 pesetas y que fue entregado por Luis Borreguero, jefe de Obras Sociales de la entidad) y Jacque Canales (premio "La Colodra", con una cuantía de 25.000 pesetas). Las ganadoras residen en Madrid y son ampliamente conocidas en el campo del verso, por su brillante y prolífica actividad. Naturalmente, recitaron sus poesías premiadas.

Conducido este año por ese gran poeta llamado Benjamín Narros Alvaro, el numeroso público disfrutó posteriormente con el III Encuentro de Poetas de la Sierra,

donde la voz maravillosa de Josefina García (locutora de la SER) ofreció diversas composiciones de los mejores poetas de la tierra segoviana y que, por dificultades varias, no pudieron acudir a Casla.

Fueron estos nombres, los de Rafael Matesanz (que escribió especialmente para esta velada dos insuperables sonetos), Tomás Calleja Guijarro y M.ª Dolores Vicente Carpena.

Seguidamente recitaron sus poemas los juglares presentes en la fiesta literaria, en una jornada realmente impregnada de encanto y lirismo: Alfonso Estirado del Amo (Alfestamo), Luis Mínguez "Orejaniña", Angel Esteban Calle (coordinador, a la vez, del acto), José Sanz (ex-alcalde de Prádena), Angel Borreguero (excelente valor de la nueva poesía segoviana, con su envidiable juventud) y, también, versos del propio Benjamín Narros y de Josefina García, a la que "cogimos" por sorpresa.

Todo un éxito, pues, el espectáculo vivido en Casla, gracias sobremanera a los afanes de "La Colodra", asociación tan entusiasta como eficaz en su apoyo y organización en favor de la cultura de Segovia y que parece que proyecta hacer cosas importantes en la capital de la provincia.

L. MINGUEZ

Revenga celebra sus fiestas patronales

Se están celebrando en Revenga las fiestas que este, por el momento, barrio agregado de Segovia dedica a la Virgen de la Asunción y San Roque. Aunque las fiestas comenzaron el pasado día 10, será este último tramo final de ellas el más intenso en cuanto a acontecimientos.

Hoy, día 15, tendrá lugar a partir de las 12,30 la misa solemne en honor de la Virgen, oficiada por don Santiago Peña. La Eucaristía será acompañada con danzas y paloteos. Por la tarde, un espectáculo taurino, el partido de fútbol entre solteros y casados, carreras de sacos y el baile

de disfraces tendrán bien ocupados a los vecinos de Revenga, para finalizar el día con la velada a cargo de la orquesta "Caribú".

La diversión continuará mañana, día de San Roque, donde también se celebrará una misa solemne en honor del santo y diferentes concursos. La nota más destacada es el homenaje a nuestros mayores, que tendrá lugar en las escuelas.

Después de un día de descanso, las fiestas terminarán con una gran cena a base de caldereta y una velada armenizada por la orquesta "Tropicana".

EL MERCADO DE GANADOS DE MEDINA DEL CAMPO

Se celebró el semanal mercado de ganado, que se vio más concurrido que el anterior. Expusieron a la venta 3.400 cabezas y, como es habitual, abundaron las destinadas para matadero.

En cuanto a operaciones se realizaron bastante más que en el anterior y la cotizaciones fueron como sigue:

Los lechazos, debido a que están en apogeo las fiestas locales, experimentaron ligera alza y se vendieron hasta los 12 kilos, de 675 a 700 pesetas kilo vivo; lechazos hasta 14 kilos, de 550 a 570 pesetas kilo vivo; lechazos hasta 18 kilos, de 450 a 500 pesetas kilo vivo.

En corderos para matadero se vendieron los de 19 a 23 kilos de 390 a 400 pesetas kilo vivo; corderos de 23 a 28 kilos, de 330 a 340 ptas. kilo vivo; corderos de 28 a 32 kilos, de 290 a 300 ptas. kilo vivo, y corderos con más de 32 kilos, de 250 a 260 pesetas kilo vivo.

En ganado viejo se vendieron los corderos hasta 30 kilos, 250 a 260 ptas. kilo vivo; corderos hasta 35

kilos, de 210 a 220 pesetas kilo vivo, y corderos con más de 35 kilos, de 180 a 190 ptas. kilo vivo.

En ovejas sigue la situación de la semana anterior y se cotizan las destinadas para matadero de primera categoría de 45 a 50 ptas. kilo vivo; ovejas para matadero de segunda categoría, de 35 a 40 ptas. kilo vivo, y ovejas para matadero de tercera categoría, de 600 a 700 pesetas unidad.

En ganado destinado para vida se vendieron las corderas de 6 a 9 meses, de 8.000 a 10.000 pesetas; ovejas cubiertas de 1 a 3 partos, de 9.000 a 11.000 pesetas, y ovejas emparejadas, de 14.000 a 16.000 pesetas.

En ganado caprino se vendieron los lechones igual que en el ganado lanar, hasta los 12 kilos, de 675 a 700 ptas. kilo vivo; hasta 14 kilos, 550 a 570 ptas. kilo vivo; cabras para matadero, de 2.000 a 2.500 ptas.; cabras para vida, de 4.000 a 6.000 pesetas, y cabras emparejadas, de 10.500 a 12.500 pesetas.

L. UVEDE

FERIA TAURINA DE CUELLAR 1990

CORRIDA DE TOROS

Domingo, 26 de agosto

Toros de la ganadería de Valverde, para

JOSE ANTONIO CAMPUZANO

José Nelo «MORENITO DE MARACAY» y

EMILIO OLIVA

ESPECTACULO DE REJONEO

Lunes, 27 de agosto

Toros de los Herederos de Miguel Zaballos, para

MANUEL VIDRIE
ANTONIO I. VARGAS
CURRO BEDOYA y
GINES CARTAGENA

NOVILLADA CON PICADORES

Martes, 28 de agosto

Novillos de los Herederos de Bernardino Giménez, para

FINITO DE CORDOBA
JESULIN DE UBRIQUE y
CHAMACO

CORRIDA DE TOROS

Miércoles, 29 de agosto

Toros de Joaquín Núñez del Cuvillo, para

ROBERTO DOMINGUEZ
Juan Antonio Ruiz «ESPARTACO» y
Fco. José Ruiz «ESPARTACO CHICO»

ABIERTA LA VENTA DE ABONOS

Los abonos estarán a la venta durante los días 16, 17, 18 y 19.

Taquillas en los lugares y horarios de costumbre.

Teléfono 14 02 16, de Cuéllar

Sagredo no pudo mediar en la «guerra del agua» por no acudir a Barbadillo el alcalde de Salas

Barbadillo de Herreros (Burgos). Ical.-- La no asistencia del alcalde de Salas de los Infantes, Romualdo Pino, a la cita que debió celebrarse a mediodía de hoy en Barbadillo de Herreros (Burgos), con el Ayuntamiento de Jaramillo de la Fuente y el consejero de Medio Ambiente, José Luis Sagredo, impidió que la mediación de éste permitiera eliminar una salida al conflicto del agua existente entre las dos localidades burgalesas.

El consejero de Medio Ambiente, que hoy ha girado una visita a la Sierra de la Demanda durante la segunda jornada viajera por la provincia de Burgos, había manifestado al final de la pasada semana su disposición para mediar en la denominada «guerra del agua», que late entre Jaramillo y Salas, a raíz de la existencia y derribo de una presa en el arroyo Valdiere.

Como se recordará, el pasado jueves los vecinos de Salas de los Infantes derribaron por su propia iniciativa una presa que con anterioridad había colocado el pueblo de Jaramillo sobre el arroyo Valdiere, dada la lentitud con que obraba la Administración. Los ediles de Salas entienden que ese agua alimenta el manantial del que se abastece la población para el consumo humano.

Para las doce del mediodía de hoy, estaban citados en Barbadillo de Herreros los alcaldes de Salas y Jaramillo. La convocatoria había sido realizada por el delegado de la Junta, José Vallés, a instancias del consejero de Medio Ambiente.

El municipio de Jaramillo acudió a la cita con una nutrida representación, si bien el alcalde no estuvo por hallarse de viaje. Concejales y vecinos portaban mapas del catastro de 1912 y del Servicio Cartográfico del Ejército de 1950 en los que se advierte el recorrido original del arroyo objeto de la disputa.

El alcalde de Salas, que había sido convocado además a otra reunión en la misma localidad para



José Luis Sagredo

analizar los problemas de la Sierra de la Demanda junto con los alcaldes de la zona, no asistió a ninguna de las citas ni envió ninguna representación. En el Ayuntamiento argumentaron que era mal día dado que a la una de la tarde se inauguraban oficialmente las fiestas patronales de la ciudad.

SAGREDO, EN LA PRESA

José Luis Sagredo aprovechó su presencia en la zona para, tal y como había anunciado, visitar la conflictiva presa que ahora taponaba el cauce que se dirige hacia el entorno de Jaramillo, lo que ha provocado la muerte de decenas de truchas, algo que el consejero de Medio Ambiente ha lamentado.

Sagredo ha manifestado que «por mi condición de burgalés entro a intentar resolver el problema de mis paisanos, porque debemos ser capaces de resolverlo entre nosotros, sin que trascienda». El consejero y vicepresidente de la Junta ha señalado que las circunstancias no son tan importantes

El Constitucional suspende cautelarmente la Ley de Seguridad Industrial

Valladolid. (Ical)-- El Tribunal Constitucional ha suspendido cautelarmente la Ley de Seguridad Industrial de la Comunidad al admitir a trámite un recurso de inconstitucionalidad presentado por el Gobierno Central. La Junta de Castilla y León ya se ha personado en el contencioso a través de sus servicios jurídicos, según un portavoz de la Administración regional.

El recurso, admitido a trámite por providencia dictada el 11 de julio por el presidente del Tribunal Constitucional, Francisco Tomás y Valiente, argumenta la incompetencia del gobierno regional para legislar en materia de seguridad, y se acoge al artículo 161.2 de la Constitución.

En este artículo, incluido en el título IX de la Constitución, relativo al Tribunal Constitucional, se dice que el Gobierno podrá impugnar entre esta institución «las disposiciones y resoluciones adoptadas por los órganos de las comunidades autónomas».

Paralizadas las obras de restauración en la catedral de León

León. (Ical)-- Las obras de restauración en la catedral de León no comenzarán hasta primeros de septiembre, pese a que julio y agosto están considerados meses óptimos para todos los trabajos en el exterior, debido a la falta de especialistas, que en esta época se encuentran de vacaciones.

Según el arquitecto de la Junta Javier Ramos, resulta difícil encontrar en España empresas con la clasificación adecuada para hacer obras de restauración de patrimonios históricos y mucho más, con personal que trabaje en agosto.

Ya en junio, el consejo de Cultura, Javier León de la Riva, afirmaba que no era cierto que las obras de restauración de la catedral hubiesen estado paralizadas durante meses; para Ramos, el que no se haya estado trabajando «in situ» en la catedral no supone exactamente una interrupción.

En torno a este tema se han dado versiones contradictorias, ya que, personas cercanas al monumento insisten en que llevan meses sin ver obreros trabajando en él, mientras que la Junta asegura que esto no es cierto.



NUEVA GAMA SEAT TERRA DIESEL Y GASOLINA

Así es la gama SEAT TERRA. La última tecnología en diesel y gasolina:

- Motor diesel 1.300 c.c. ✓
- Motor gasolina 903 c.c. ✓
- Nueva caja de cambios de cinco velocidades (versión diesel). ✓
- Servofreno? ✓
- Suspensión BTN? ✓
- Nuevo equipamiento interior? ✓
- Mínimo consumo? ✓

(*) En todas las versiones.

Y todo a un precio sorprendente.

DESDE SOLO 930.000 PTAS.

Precio final recomendado por el fabricante (I.V.A. y transporte incluidos).

	TERRA DIESEL	MODELOS DE LA COMPETENCIA	
Volumen de carga (dm ³)	2.450	2.600	2.672
Carga máxima autorizada (Kg.)	520	575	600
Precio final recomendado	1.076.000	1.290.000	1.318.778

Y este mes, al comprarse una TERRA diesel o gasolina le damos la mejor valoración por su vehículo usado y

MÍNIMO 100.000 PTAS.
HASTA 150.000 PTAS. MÁS

Sólo hasta el 31 Agosto

Oferta válida para vehículos en stock. Sólo hasta el 31-8-90.

O bien, si contrata un Leasing por LISEAT, podrá beneficiarse de un 10% de descuento y de todas las ventajas del Leasing: sin entrada, cuotas mínimas y desgravables de sus impuestos.

SEAT. MAS POR MENOS.

SEAT
Grupo Volkswagen



SEAT, Patrocinador y Coche Oficial Barcelona '92

Infórmese en:

Motor Segovia, S. A.

Polígono Industrial, c/ Guadarrama, s/n.
Teléfono 43 71 62 - SEGOVIA

Admitido a trámite por el Tribunal Superior de Castilla y León el contencioso del PSOE contra Morano

León. (Ical)-- El Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León ha admitido a trámite el recurso contencioso administrativo que el portavoz del grupo municipal socialista de León, Angel Villalba, presentó contra el alcalde de la ciudad, Juan Morano, por negarse a convocar un pleno ordinario del Ayuntamiento, que debía celebrarse el pasado 30 de julio.

La Audiencia Provincial de León, en cumplimiento de un exhorto procedente de la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Superior de la Comunidad, ha citado a ambas partes para que comparezcan en la citada sala el próximo día 5 de septiembre.

El grupo de concejales socialistas del Ayuntamiento leonés interpuso este contencioso ante la no convocatoria del pleno ordinario, por considerar que esa decisión del alcalde «lesiona los derechos fun-

damentales de los concejales». El alcalde de León, Juan Morano, dictó un decreto el pasado 27 de julio por el que se ordenaba la no convocatoria del pleno ordinario correspondiente al 30 de julio, última sesión antes de las vacaciones de verano, porque «no hay temas para tratar».

Los concejales socialistas intentaron pactar con el equipo de Gobierno la convocatoria de pleno en la última reunión de la Junta de Portavoces. Sin embargo, el equipo de gobierno municipal se negó a incluir en el orden del día del pleno los asuntos propuestos por el PSOE que se referían, sobre todo, a la devolución al pleno de las atribuciones para contratar obras cuyo importe excediera una cifra determinada. Esta demanda contaba con el apoyo de los portavoces del CDS y la Unión Progresista Independiente (UPI).

VILLACASTÍN EN FIESTAS

Saludo del alcalde

Vecinos y amigos de Villacastín:

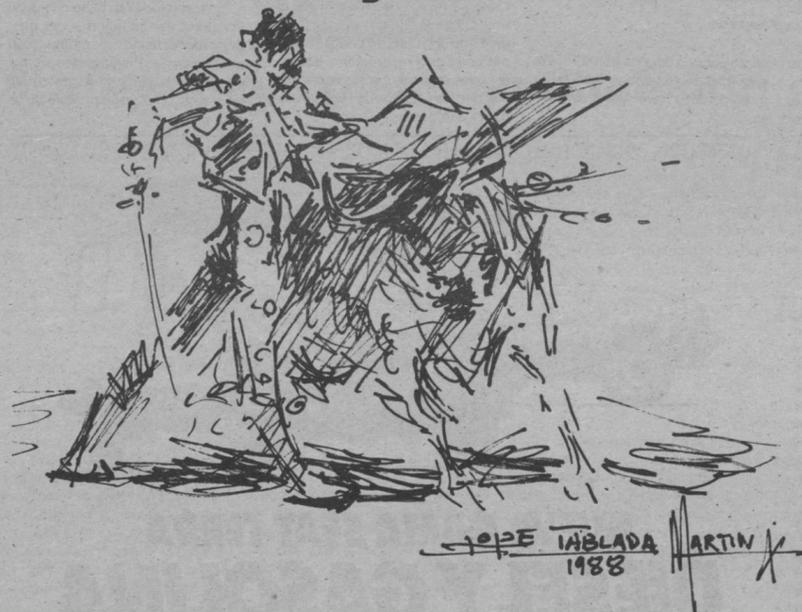
Como todos los años por estas fechas, poco más o menos, vamos a organizar una serie de festejos en honor de nuestro Santo Patrono San Sebastián. Deseamos que acudáis a nuestro pueblo para disfrutar de días de asueto, holganza y divertimento.

Villacastín, siempre ha sido un pueblo abierto y generoso para las gentes de otros lugares que nos honran con su presencia. En esta villa, algunos han encontrado su tierra de Promisión. Con ese talante genuino y peculiar, los vecinos de Villacastín abrimos nuestros brazos y las puertas de nuestras casas, de par en par, para recibirlos en un clima de amistad y afecto.

¡Viva San Sebastián!

Lorenzo Sánchez Vicente

Los festejos taurinos



Villacastín, goza de enorme tradición taurina. Es zona de influencia ganadera, contando con ganaderías de bravo, como la del paisano Luis García Martín, lo que conlleva positiva incidencia a la hora de celebrar festejos taurinos coincidentes con las tradicionales fiestas en honor de San Sebastián.

Una novillada con erales del ganadero paisano y dos jóvenes novilleros que funcionan bien en

este difícil arte del torear y abrirse camino en pos de coger oficio y adquirir nombre, para el día de mañana convertirse en figuras del toreo. Alvaro Oliver anda fácil y con gusto en la cara del toro. Miguel Cano, a quien apodera el segoviano de El Espinar Gregorio Martín, está en el buen camino y posiblemente logre ser torero de relieve, compiten en mano a mano en la lidia de los supuestamente bravos novillos de

Luis García. Por otra parte, las peñas cuentan con su propio festejo, dando ocasión a los valerosos peñistas, a demostrar sus aptitudes más o menos válidas para la práctica del toreo.

Encierros y funciones taurinas, se dan cita en Villacastín durante ocho días. Que la suerte acompañe a todos y gocen de felices jornadas taurómicas.

La oferta hostelera de Villacastín

da, de hacer un alto en el camino para un apretón de manos alrededor de una buena mesa. Hoy mi pueblo no es en restauración lo que fue en los años cincuenta y sesenta, pero dice el refrán "Quien tuvo y retuvo, guardó para la vejez", y aún es un sector muy importante en nuestra villa y sobre todo puede sentirse orgulloso de ser pionero dentro de la provincia en el sector de la hostelería.

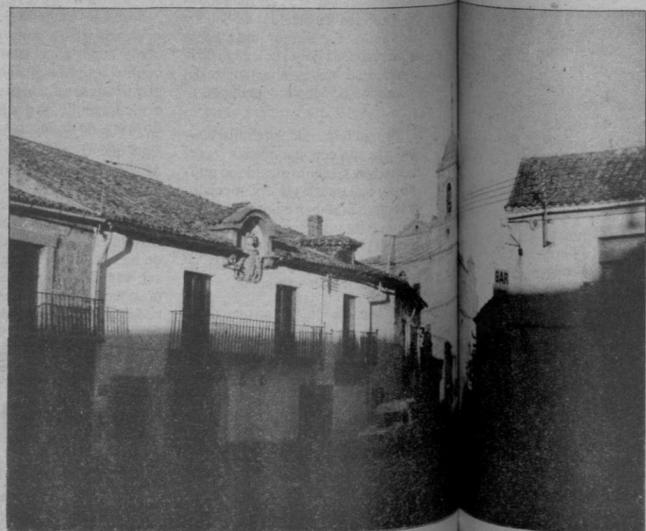
En esta época festiva, yo les invito a que comprueben la buena restauración de Villacastín. La oferta es grande: Montesol, Mirasierra, El Peñón, El Abuelo, La Hostería, Tejadilla, Carolina, Casa Ayuso, Buenos Aires, San Sebastián. En el área de servicios Las Chimeneas y los más recientemente abiertos de Casa Alberto y Marcial, La Estrella, Los Abanicos. Esta es la oferta de restaurantes en Villacastín, cada uno de ellos con sus características propias, pero comunes en todos ellos el trato amable, la buena presentación de sus platos con alimentos de primera calidad y unos precios asequibles a cualquier bolsillo. Cuando en sus comedores reciben a una persona, no lo hacen solo al cliente, sino al amigo y, como a un amigo, le agasajan. Desde el cordero más fino hasta la ternera más suculenta y una gran variedad de platos se pueden

degustar en un ambiente agradable y contemplando a la vez magníficos paisajes o excelentes vistas. Además El Pilar organiza a lo largo del año otros actos como fiestas, exhibiciones, concursos, presentaciones, etc., pensadas por y para los jóvenes.

Para los jóvenes que les guste divertirse al aire libre, en ambientes no contaminados, en lugares originales, campestres y faunísticos, Villacastín tiene oferta de ocio: Bar Club, El Mesón, Bar Arenal, Bar Avenida, son lugares frescos y casi bucólicos. Los sábados desde los pinchos más tradicionales hasta los más suculentos, la oferta en "tapeo" es casi infinita. No se puede pasar por alto la oferta de jóvenes, muchos venidos de otros lugares, que bailan y toman una copa hasta altas horas de la noche.

Y para los jóvenes que prefieren mover el esqueleto en una discoteca tradicional, en las discotecas Piñón y el Gato Rabioso pueden encontrar los éxitos más populares. Como pueden comprobar, hay oferta para todos los gustos y edades. Ahora en fiestas es un buen momento para acercarse a Villacastín y disfrutar de nuestra hospitalidad. Así que no se lo piensen más, jóvenes para disfrutar de una magnífica música rock y de un momento de la amplia oferta de ocio.

María Jesús Rubio



PROGRAMA DE FESTEJOS

SABADO, día 18

A las 20 horas, inauguración de las fiestas 90, con disparo de cohetes, repique de campanas y celebración de las tradicionales vísperas en honor al Santo Patrono San Sebastián. A las 20,30 horas, desfile de carrozas, presentación de peñas y pregón de fiestas que pronunciará Aurelio Martín González, periodista de EL ADELANTADO DE SEGOVIA. Seguidamente, gran velada a cargo de la orquesta "Arco Iris", en la Plaza Mayor.

DOMINGO, día 19

A las 11 horas, gran diana y pascalles, con la actuación de la banda "Cedillo". A las 12 horas, misa solemne en honor del Santo Patrono San Sebastián Mártir, con homilía a cargo de don Félix Martín Martín. A la finalización de dicho acto, se procederá a la procesión del santo patrono, bailándose jotas en la plaza Mayor por el grupo de danzas de la localidad, dirigidas por Mercedes del Río. A las 18,00 horas, en la plaza de toros, novillada. Cuatro novillos de la ganadería de Luis García Martín, de Villacastín, para los destacados novilleros Alvaro Oliver y Miguel Cano "Lagaritjo". A las 21 horas, gran baile en la Plaza Mayor, a cargo de la orquesta "Arco Iris". A las 00,30 horas, tradicional velada a cargo de la orquesta "Arco Iris". A continuación, se soltarán vaquillas en la plaza de toros, en espera de los encierros del lunes.

LUNES, día 20

A las 9 horas, tradicional encierro por el itinerario de costumbre. A las 11 horas, suelta de vaquillas en la plaza de toros. A las 18 horas, gran becerra de peñas, con la actuación de "El Trébol", "Quintos 92" y "El Segoviano". A las 21 horas, gran baile amenizado por la orquesta "Maracuyá". A las 00,30 horas, velada con la orquesta "Maracuyá".

MARTES, día 21

A las 9 horas, tradicional encierro por el itinerario habitual. A las 11 horas, suelta de vaquillas en la plaza de toros. A las 18 horas, gran becerra popular con la actuación de las peñas "Los Masca", "El Pato

Negro", "Los Verdes" y "El Gallo Rojo". A las 21 horas, baile con la orquesta "Maracuyá". A las 00,30 horas, gran velada con la orquesta "Maracuyá". Por último día se procederá a la suelta de vaquillas en la plaza de toros, para estar preparadas para el encierro del miércoles. Chocolatada por la Peña "El Tomillo", en el local de esta Peña.

MIÉRCOLES, día 22

A las 9 horas, encierro de los novillos que se lidiarán por la tarde. A las 11 horas, suelta de vaquillas en la plaza de toros. A las 18 horas, última becerra popular a cargo de las peñas "El Cisne", "El Tomillo" y "El Chiste". Se hace constar que, entre el segundo y tercer año, se procederá a la suelta de vaquillas para las chicas asistentes a la plaza de toros, poniendo en aviso a las peñas que lidian los años quienes son los encargados de mantener el orden en el ruedo. A las 21 horas, gran baile amenizado por la orquesta "Maracuyá".

JUEVES, día 23

A las 12,30 horas, concurso de sacos para mujeres casadas y solteras, organizado por la Peña "El Pato Negro". A las 13,30 horas, concurso de carretillas por parejas, organizado por la Peña "El Pato Negro". Gran caldereta para todos los que deseen participar en la misma, debiendo llevar cada cuál su correspondiente pesebre. Se empezará a repartir a las 13 horas. A las 17,30 horas, gran ofrenda floral a la Virgen del Carrascal, Patrona de esta villa, con la masiva participación de las peñas. A las 21 horas, baile en la plaza Mayor amenizado por el grupo "Cronós". A las 00,30 horas, verbena musical.

VIERNES, día 24

A las 11,30 horas, carrera ciclista lenta, organizada por la Peña "Los Verdes". A las 12,30 horas, concurso de "Llena molletes" y el "Baile de las sillas", organizado por la Peña "El Cisne". A las 13,30 horas, "yinkana" para todas las

edades, organizada por la Peña "El Chiste". A las 17,30 horas, carrera ciclista organizada por Martín Moreno, servicio Renault de Villacastín. A las 21 horas, baile en la plaza Mayor con la orquesta "Diamante". A continuación, concurso de prendas organizado por la Peña "El Chiste". A las 00,30 horas, velada con la actuación de la orquesta "Diamante".

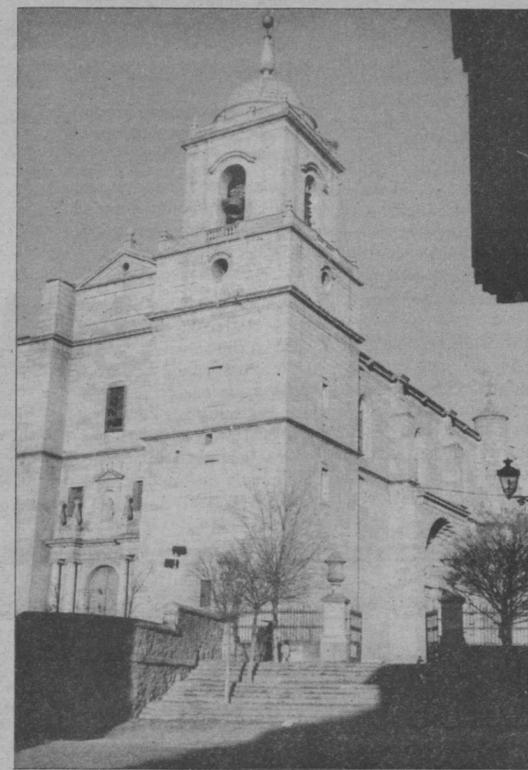
SABADO, día 25

A las 12 horas, concurso de sogas tira entre peñas, agradeciendo dicha participación por parte de la Peña "El Gallo Rojo". A las 13 horas, concurso de rotura de globos, organizado por la Sociedad de Cazadores "San Sebastián", en el lugar de costumbre. A las 21 horas,

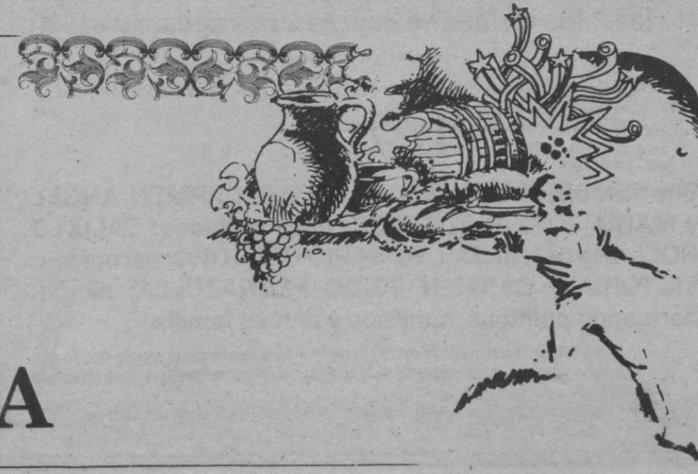
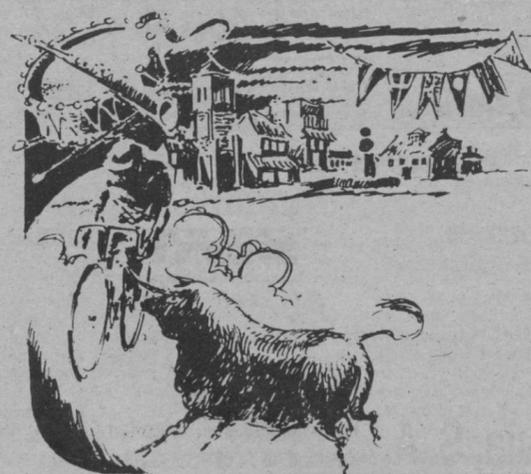
baile popular amenizado por la orquesta "Diamante". Concurso de los tradicionales disfraces, tanto en grupos o peñas como de forma individual, que tanto nos hacen divertir. Continuando con la verbena hasta la madrugada.

DOMINGO, día 26

A las 18 horas, partido de fútbol entre los equipos U.D. Villacastín-El Espinar. A las 21 horas, baile en la plaza Mayor con la orquesta "Iris". A las 00,00 horas, final de fiestas con gran velada y el canto del "Pobre de mí, pobre de mí, ya se acaban las fiestas de Villacastín". Guiados por la luz de las velas, con grandes sorpresas y suelta de correpiés y gran traca de despedida.



ESCRIBE:
PABLO PASTOR



CAJA DE AHORROS MONTEPIEDAD DE SEGOVIA

González critica la postura de EE. UU. ante el embargo a Irak

Palma de Mallorca.—El presidente Felipe González, después de mantener un despacho oficial con el Rey Don Juan Carlos en el palacio de Marivent, criticó veladamente a Estados Unidos por querer sobrepasar, con la amenaza militar, los límites del embargo comercial decretado por la ONU contra Irak.

Preguntado por el contenido de la entrevista, el presidente del Gobierno respondió que "es evidente que hemos tratado de la crisis en el Golfo, pero nunca explico de qué temas trato con el Rey".

Felipe González manifestó su oposición a que Estados Unidos amanece con atacar a los barcos que intenten burlar el embargo a Irak, porque "no se han adoptado medidas para hacer una operación de

bloqueo desde Naciones Unidas". La interpretación de la decisión de la ONU, en opinión de González, corresponde al secretario de Naciones Unidas, no a EE.UU.

En cuanto a la influencia de ese conflicto en la economía española, González dijo que seguirá la batalla contra la inflación y que no cree que influya demasiado en la subida del precio de la gasolina en España.

Anticipó que el posible envío de fuerzas españolas al Golfo será decidido la semana próxima. Previamente a la reunión de la Unión Europea occidental, tendrá una reunión con los miembros del Gobierno directamente implicados en este asunto. Luego, a partir de los resultados de la reunión de la UEO decidiremos nosotros", dijo.

FERNANDEZ ORDOÑEZ SE REUNIO CON LOS LIDERES POLITICOS CON REPRESENTACION PARLAMENTARIA

Madrid.— Los líderes de los partidos con representación parlamentaria expresaron ayer al ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez, su apoyo a las decisiones adoptadas por el Gobierno sobre el conflicto del Golfo Pérsico.

Fernández Ordóñez se reunió a lo largo del día de ayer con José María Aznar, presidente del PP; Julio Anguita, coordinador de Izquierda Unida; Miquel Roca, portavoz del Grupo Catalán en el Congreso; José Ramón Caso, secretario general del CDS, e Iñaki Anasagasti, portavoz del PNV.

Todos los líderes políticos excepto Anguita, manifestaron a Fernández Ordóñez su pleno apoyo a las medidas adoptadas por el Gobierno, y su postura favorable a enviar efectivos militares si así lo acuerda la Unión Europea Occidental

(UEO), en la reunión que celebrará en París el día 21.

Julio Anguita, entregó a Fernández Ordóñez un documento en el que expone la posición de esta coalición ante el conflicto, y critica la falta de información al Parlamento, tras ser rechazada su petición de convocar a la Diputación Permanente.

Anguita también fue el único de los líderes políticos que se manifestó en contra del envío de efectivos militares españoles a la zona en conflicto.

Aznar, Roca, Caso y Anasagasti destacaron que España debe colaborar activamente en las medidas acordadas para restablecer la situación de legalidad existente antes de la agresión de Kuwait, dentro del marco de solidaridad internacional y de nuestra pertenencia a la ONU, la CE la OTAN y la UEO.

Explota un artefacto colocado por ETA en la vía León-Gijón

León (Ical).—Un artefacto compuesto por tres kilos de trilita estalló a primeras horas de la tarde de ayer en la línea férrea León-Gijón, en el término leonés de Villamanín, causando destrozos valorados en medio millón de pesetas.

Esta es la primera explosión que se produce tras la anunciada amenaza de ETA contra tres líneas férreas, entre las que se encuentran la Madrid-Gijón, que atraviesa cuatro provincias de la Comunidad y la Madrid-Barcelona, que discurre por el suroeste de la provincia de Soria. El anuncio de la organización terrorista ha provocado la práctica paralización del tráfico de trenes en las provincias de Avila, Segovia, Valladolid, Palencia y León en el trayecto amenazado por ETA.

La explosión se produjo a las

14,15 horas de la tarde en el kilómetro 49,5 de la vía León-Gijón, entre las localidades leonesas de Villamanín y Busgondo, cerca del puerto de Pajares, zona que había sido rastreada durante la mañana por miembros de la Guardia Civil, sin que se detectara el artefacto que se encontraba enterrado.

El impacto causado por el explosivo provocó un cráter de 30 centímetros de diámetros y levantó doce metros de vía, además de destruir la catenaria del tendido eléctrico que alimenta la tracción de las unidades de los trenes.

El tránsito por la vía férrea afectada por el atentado terrorista había sido suspendido por Renfe desde primeras horas de la mañana hasta la medianoche, según informó a "Ical" el delegado de la Zona II, Benigno Castro.

Atentado frustrado contra un policía nacional

Bilbao.— Artificieros de la Policía Nacional, del grupo denominado Tedax, desactivaron ayer un artefacto explosivo colocado en los bajos de un vehículo propiedad de un miembro de este Cuerpo, en la localidad guipuzcoana de Pasajes.

El artefacto, compuesto por dos kilos de amosal (derivado del amonal, explosivo utilizado por la banda terrorista ETA), había sido adosado a los bajos del coche y no llegó a explotar gracias a que se des-

prendió antes de que el policía pusiera en marcha el vehículo. El agente se percató de la presencia de la bomba una vez ésta quedó atrás, ante lo cual detuvo el coche y dio aviso a los artificieros, que minutos más tarde lograban desactivarlo sin hacerlo explotar.

El vehículo se encontraba estacionado cerca de un grupo de viviendas que la Policía Nacional tiene en el barrio de Trintxerpe, de la citada, localidad guipuzcoana.

EN POCAS LINEAS

Barcos propiedad de Celso Barreiro, uno de los principales implicados en la operación antidroga Nécora, trajeron cocaína a España desde Colombia entre 1981 y 1985, según declaraciones del narcotraficante arrepentido Ricardo Portabales ante el Juzgado de Instrucción número 3 de Pontevedra.

El juez de Barbate, Miguel López Quevedo, admitió ayer a trámite la querrela que en su día presentó el fiscal jefe de la Audiencia Provincial de Cádiz, Jaime Ollero, contra el alcalde esta localidad gaditana, Serafín Núñez, y contra el "hermanísimo" Juan Guerra por un presunto delito de prevaricación.

El volumen total de créditos concedidos por los bancos al conjunto del sector privado superaba al terminar el mes de junio los 17,1 billones de pesetas, según datos procedentes del sector financiero.

BONO LOTO

Las combinaciones de la Bono-loto, de la Lotería Primitiva, correspondientes a esta semana son las siguientes:

DOMINGO: 7-12-17-21-30 y 49. Número complementario: 43.

LUNES: 2-18-26-27-32 y 38. Número complementario: 7.

MARTES: 2-8-23-30-37 y 38. Número complementario: 44.

MIÉRCOLES: 1-4-24-31-39 y 44. Número complementario: 19.

Suscríbese a:

EL ADELANTADO

SUCESOS

MUERE UN TRABAJADOR EN UNA EXPLOTACION MINERA

León (Ical).— Julio González Santoya, de 20 años, resultó muerto a últimas horas de la tarde de ayer al sufrir un accidente en la explotación minera "El Porvenir", situada en la cuenca leonesa de El Bierzo.

El joven, natural de Arganza (León), trabajaba para la empresa de excavaciones "Hermanos González Peñín", que a su vez realizaba trabajos para la empresa minera "Alto Bierzo" en su explotación a cielo abierto "El Porvenir".

Julio González se encontraba realizando labores de desescombro en la mina con un pequeño camión tipo "dumper" cuando se derrumbó la escombrera, sepultándole. El joven se encontraba ya sin vida cuando fue rescatado.

ARRASADAS 1.500 HECTAREAS DE PINO Y ROBLE EN LA SIERRA DE GATA

Salamanca (Ical).— El incendio que se originó el pasado domingo en la Sierra de Gata fue controlado ayer por los numerosos efectivos que se desplazaron al suroeste de la provincia de Salamanca para sofocar el fuego, que ha arrasado más de 1.500 hectáreas de pino y roble. El incendio comenzó en cuatro focos distintos y todos los indicios señalan que pudo ser intencionado.

Los diversos servicios de lucha contra incendios mantienen la vigilancia en la Sierra de Gata para prevenir los posibles rebrotes de un incendio que se ha cobrado alrededor de 1.000 hectáreas de pino y otras 500 de roble y monte bajo. Las llamas se extendieron con gran rapidez a lo largo del lunes en cuatro frentes que avanzaban hacia el norte y poseían un perímetro de diez kilómetros. Uno de los frentes fue controlado ya muy cerca de las localidades de Villasrubias y Robleda, mientras los tres restantes se internaron en una zona de la Sierra de Gata que fue devastada hace un año por otro incendio, en el que ardió 2.372 hectáreas de arbolado.

ACUSADO DE ABUSAR SEXUALMENTE DE 20 NIÑOS

Gerona.— La Policía detuvo el pasado sábado en la localidad de Rosas al bailar de flamenco Francisco Javier R.R., de 20 años y vecino de Gerona, como presunto autor de más de 20 delitos de violación y abusos sexuales cometidos con menores durante los últimos cuatro años.

Las investigaciones comenzaron tras la denuncia presentada el pasado viernes por la madre de un niño de ocho años que dos días antes había sido violado por vía bucal. El pequeño facilitó una detallada descripción de su agresor y del vehículo de éste. Los agentes relacionaron estos hechos con otros similares, ya que coincidían las características físicas del asaltante.

Ya en Comisaría, Francisco Javier fue reconocido por el menor y por un amigo de éste. Asimismo, el arrestado reconoció ser el autor de la violación, así como de otra ocurrida días antes, y confesó además haber violado por vía bucal a otros veinte menores.



LA SEÑORA

D.^a Amancia Egido Pedrazuela

(Vda. de Ruiz)

Ha fallecido en Madrid hoy día 15 de agosto de 1990

A los 74 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hijos: MARIA DEL CARMEN, ANGEL y MARIA JOSE RUIZ EGIDO; hijos políticos: CALIXTO ROLLAN y MARIA DEL ROSARIO DEL TORO; hermanas: VICTORIA y CARMEN EGIDO PEDRAZUELA; nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al sepelio que tendrá lugar mañana día 16, a las 10 de la mañana, en el cementerio del Santo Angel de la Guarda, de Segovia.

La misa de difuntos se celebrará el mismo día 16, a las 11,15 de la mañana, en la iglesia de San Millán.

Espectacular alza de la Bolsa de Tokio ante la calma reinante en el Golfo Pérsico

Tokio.-- El índice Nikkei de la Bolsa de Tokio experimentó hoy la tercera subida "record" tras la apreciación de dos puntos del yen y de los valores futuros.

El motivo de esta subida es la mayor tranquilidad en el Golfo Pérsico al conocerse la visita del rey Hussein de Jordania a Estados Unidos para buscar soluciones a la crisis de Kuwait.

La noticia sobre una posible retirada de Irak se reflejó en una oleada de compras que disparó el Nikkei 1.439,59 puntos hasta los 28.112,12 yenes. También se recuperó considerablemente el índice TOPIX con 79,16 positivos hasta los 2.099,49 puntos.

El volumen de negociación se incrementó hasta los 450 millones de acciones, en negociación con los 362 millones de la víspera.

Subieron 952, bajaron 71 y 50 títulos repitieron.

Todos los sectores avanzaron, en especial navieras, cauchos e instrumentos de precisión, junto a construcción, detallistas y transporte aéreo.

Fuentes del mercado expresaron inseguridad sobre una recuperación permanente del mercado, que se halla en un momento muy volátil.

CALMA EN EL PUERTO JORDANO DE AKABA

Jerusalén.-- El puerto jornada de Akaba, a 4 kilómetros de la base naval israelí de Eilat, vive hoy una jornada de calma y rutina pese a ser el único por el cual Irak está recibiendo pertrechos y alimentos del exterior tras el cerco marítimo que le impuso Estados Unidos.

"Me es difícil establecer una relación entre el revuelo internacio-

nal en torno de Akaba y esta tranquilidad", declaró a la emisora de las fuerzas armadas "galei tsahal" el director del puerto israelí de Eilat, Rami Saltzman.

El presidente norteamericano, George Bush, que se entrevistará hoy con el rey Hussein de Jordania, afirmó anoche que si el puerto de Akaba sirve para quebrar el bloqueo marítimo contra Irak "habrá que cerrarlo".

Saltzman explicó a la emisora que Akaba está dividido en cuatro secciones, la última de ellas, al sur, está destinada a la descarga de pertrechos militares.

Según el coronel Yosi Snir, especialista israelí en espionaje naval, aunque se trabajase día y noche, por los muelles del puerto de Akaba sólo podría pasar el 30 por ciento de los abastecimientos que necesita Irak.-- Efe.

56 muertos al derrumbarse una mina ilegal en China

Pekín.-- Los 56 mineros que trabajan en una mina de carbón no registrada oficialmente, en el distrito de Chenxi, provincia de Hunan (sur de China), murieron a consecuencia de un derrumbamiento, se supo hoy en Pekín. La información, publicada el pasado día 11 en el diario de Hunan, señala que el derrumbamiento se produjo a media tarde del día 7 debido a una inundación de las galerías, y que ninguno de los mineros que en ese momento se encontraban trabajando sobrevivió.

Fuentes oficiales de Changsha, capital de Hunan, informaron a "Efe" que la mina era explotada de forma privada y que, anteriormente, las autoridades habían ordenado suspender la extracción de carbón, orden que fue desobedecida.

Según estas fuentes, las inundaciones de las galerías se produjo al perforar, a una profundidad no de-

terminada, el cauce de una corriente de agua subterránea.

CONDENADOS A MUERTE POR ROBO

Tres personas fueron condenadas ayer a muerte por un tribunal de la capital china acusados de robo en diversas fábricas y actos violentos, informó hoy el "Diario de Pekín". Además, otras 21 personas fueron condenadas a diversas penas de cárcel, entre ellas la cadena perpetua.

Los condenados fueron declarados culpables de robar "medios de producción", metales preciosos y otros materiales, valorados en 210.000 yuanes (unos 45.000 dólares, cerca de cuatro millones y medio de pesetas), en 13 fábricas y minas de los alrededores de Pekín, y de causar heridas a varias personas.--Efe.

Menem desiste de su proyecto sobre la pena de muerte ante el rechazo del Parlamento y la Iglesia

Buenos Aires.-- El jefe de Estado argentino, Carlos Menem, desistió de su proyecto de incluir la pena de muerte en el Código Penal, por la oposición de la mayoría de los legisladores y el rechazo de la influyente Iglesia católica.

La decisión tomada ayer por Menem tuvo en cuenta el clima adverso en las dos Cámaras legislativas, y con una nota de sólo doce líneas dirigidas al Parlamento retiró el controvertido proyecto que intentaba reimplantar la pena capital en Argentina.

Esta decisión presidencial fue difundida por el secretario legal y técnico de la Presidencia, Raúl Granillo Ocampo, quien estuvo a

cargo de la redacción de la iniciativa y que fue enviada al Legislativo el pasado día 1.

La pena de muerte conoce antecedentes en este país, ya que fue decretada por los gobiernos militares del general Alejandro Lanusse, entre 1971 y 1972, y del entonces comandante Jorge Videla, en 1976.

El Gobierno democrático de Raúl Alfonsín impulsó la derogación de ley marcial, lo que recibió el voto afirmativo del Parlamento en marzo de 1984.

La pena capital, según el proyecto presidencial, debía ser incluida en el Código Penal argentino para ser aplicada a los autores de delitos

"aberrantes", como la violación, el secuestro o el tráfico de drogas seguidos de muerte.

Grandillo había declarado que era "obediente" al jefe de Estado, quien le había ordenado redactar un proyecto en este sentido, pero que "razones de conciencia" le hacían rechazar la pena de muerte.

El hermano del presidente y titular "alterno" del Partido Justicialista (peronista, en el Gobierno), Eduardo Menem, anticipó que votaría a favor de la iniciativa en la Cámara Alta, pero la cerrada oposición de sus colegas obligó a que el jefe de Estado ordenara su retirada. Efe.

Un muerto al estallar un coche-bomba en la parte posterior de la residencia de Fujimori

Lima.-- Un coche-bomba estalló ayer en la parte posterior del Palacio de Gobierno de Lima, donde se encuentra la residencia del

presidente Fujimori. Según testigos, los terroristas que perpetraron el atentado tuvieron la intención de lanzar el coche-bomba en marcha contra la reja que rodea el palacio, pero el vehículo se desvió e hizo explosión en la calzada.

PANORAMICA

LIBERIA: Al parecer, el líder guerrillero Prince Johnson ha sido asesinado en Monrovia por la otra facción rebelde, el Frente Patriótico de Charles Taylor. Johnson habría caído en una emboscada tendida por los guerrilleros de Taylor.

ITALIA: Dos paracaidistas resultaron muertos ayer cerca del aeropuerto de la localidad italiana de Pavullo, al chocar en el aire y sufrir ambos fracturas de cráneo, después de haberse lanzado al vacío desde una altitud de dos mil metros, según informaron fuentes policiales.

RDA: El ministro de Economía de la República Federal de Alemania (RFA), Helmut Haussman, rechazó posibles subidas de impuestos para paliar los problemas económicos tras la unificación alemana.

La explosión provocó un muerto y diecinueve heridos, y causó daños materiales de consideración, ya que destruyó los vidrios del palacio y de las tiendas cercanas, así como los del local del Correo Central peruano, ubicado en un lateral de la sede gubernamental. En el momento del atentado, el presidente Fujimori se encontraba en el interior del edificio, donde celebraba una reunión con sus colaboradores.

La Policía informó también de que dos miembros del Cuerpo murieron ayer, después de que un comando terrorista arrojase explosivos al vehículo en el que patrullaban por la zona de Santa Anita (sector este de la capital peruana).

Mientras, en la localidad de Cuzco, situada a 1.165 kilómetros al sureste de Lima, hacía explosión otro coche-bomba cerca de un cuartel del Ejército, causando heridas a unas once personas, entre soldados y civiles, y matando a una.

Yeltsin cree que el Gobierno soviético debe dimitir

Moscú.-- El presidente de la Federación Rusa, Boris Yeltsin, considera que el Gobierno que preside Nikolai Rizhkov debe dimitir, al no haber cumplido las promesas hechas hace un año a los mineros soviéticos, según declaró en Vorkuta durante su gira por territorio de la federación. "Considero que vuestras demandas de que Rizhkov dimita son correctas", dijo Yeltsin ante un grupo de mineros con los que se reunió en esta cuenca hullaera, situada en el Círculo Polar Arti-

co. "Estoy convencido de que tuve razón en no condenar nunca a los mineros de Vorkuta por declararse en huelga", señaló el político, quien se mostró horrorizado por las condiciones de vida y de trabajo que encontró en esa región de la URSS, según el servicio de noticias de Radio Moscú "Interfax".

"Las condiciones de trabajo, la situación ecológica y la extremadamente mala alimentación justifican las huelgas de los mineros", agregó

Yeltsin. El presidente ruso se mostró indignado por el incumplimiento por parte del Gobierno de la URSS de la resolución 608, en la que el Ejecutivo prometía atender las reivindicaciones de los mineros tras las masivas huelgas del verano de 1989. Yeltsin agregó que si en el plazo de un mes el Gobierno central no cumple lo dispuesto en esa resolución, Rusia asumirá sus obligaciones con el objetivo de hacerla cumplir.-- Efe.

 SUBARU

Nivel de inteligencia



Cón la garantía
SUBARU
ASSISTANCE

Conduzca el vehículo que posee actualmente el record del mundo de 100.000 Km. a una media de 223 Km/h y que vuelve este año a la carga en el campeonato mundial de rallies SUBARU LEGACY. SUBARU LEGACY 4 x 4, 2.200 c.c. 16 valv. inyección. Equipo de serie: aire acondicionado, dirección asistida, tracción total inteligente, asientos regulables, volante regulable, elevalunas eléctrico, cierre centralizado.

RECORD MUNDIAL
100.000 Kms.
RESISTENCIA
NON · STOP

LEGACY
4x4

SERVICIOS TÉCNICOS DEL AUTOMÓVIL, S. L.
C/. Siete Picos, 18 (Polígono Industrial)
Tels. 42 45 00 - 42 54 18. Fax 42 00 25 - 40006 SEGOVIA

FUTBOL

IV TORNEO DE VERANO PATRONATO DEPORTIVO

4-1: Ganó con facilidad la G. Segoviana a DyC Palazuelos

Pablo, jugador gimnástico, sufrió rotura de peroné



ANTONIO

Tampoco en esta ocasión acudieron muchos espectadores a La Albuera, donde se disputaba el último y decisivo encuentro para determinar qué equipo sería el ganador de la IV edición del Torneo de Verano que organiza anualmente el Patronato Deportivo Municipal. Más seguidores del equipo de la capital. Al final del encuentro resultó ganador del citado trofeo la Gim. Segoviana.

MARCADOR

GIM. SEGOVIANA, 4 (Alvaro 2, Paco Maroto y Medina, de penalti);
DYC, 1 (Rubén Minguela)

ALINEACIONES

GIM. SEGOVIANA: Carmelo (Diego); Fano, Toño, Perote, Julio Maroto (Quique), Paco Maroto, Vega, Catón (Julio), Medina, Carlos (Aparicio) y Pablo (Alvaro).

DYC: César (Miguel Angel); Chuchi (Chema) Prieto, Gangoso (Verdugo), Alberto (Minguela); Honrubia, Dani, Benito, Pascual; Llorente y Churro (Lis).

ARBITRO: Martín Llorente. En las bandas Mate y Herrero. Arbitraje, contemporizador. Mostró tarjetas amarillas a Fano, Toño y Paco Maroto, por la Gim. Segoviana y M. Angel, Chuchi, Llorente y Lis.

GOLES

1-0. Minuto 17. Jugada en centro del campo con P. Maroto y Medina como protagonistas, pase sobre Alvaro que no se lo piensa a la hora de lanzar a portería.

2-0. Minuto 45. Jugada por banda izquierda del ataque gimnástico. Falla Gangoso en el corte y es P. Maroto quien amplía el marcador.

3-0. Minuto 58. Intento realización de fuera de juego que falla la defensa de DyC. Lanza en posición correcta Alvaro y falla también M. Angel bajo los palos.

4-0. Minuto 65. Balón largo sobre Julio Maroto. Sale Miguel Angel, toca al jugador gimnástico, éste cae en el área y el árbitro, con acierto, señala penalti. Lanza bien Medina.

4-1. Minuto 79. Saque de córner del equipo DyC. La defensa gimnástica no acierta a despejar y Rubén Minguela, bien situado, agarra un fuerte lanzamiento.

INCIDENCIAS

En el minuto 12 de partido cae lesionado el exterior gimnástico Pablo. Pese a intentarlo no pudo seguir sobre el terreno. Una vez realizado el reconocimiento en una clínica segoviana, se le diagnosticó rotura interior del peroné de la pierna derecha. En los minutos finales del encuentro hubo malos modos por parte de jugadores —no todos, claro—, de ambos equipos, lo que hizo que el colegiado, con acierto,

diera por concluido el partido tres minutos antes del tiempo reglamentado. Concejales del Ayuntamiento y alcalde de Palazuelos, hicieron entrega, al final del partido, de los trofeos en litigio.

INESPERADO

No me refiero con este título al triunfo gimnástico, puesto que los dos equipos tenían las mismas oportunidades para ganar, pero sí por la fuerte goleada que encajó DyC. Equipo que dos días antes había vencido, con cierta holgura en cuanto a marcador y juego, a los árabes de Al Jazira.

Pero es que el conjunto de Palazuelos, que salió al terreno con la idea clara de desarrollar su habitual juego de lucha constante e intento de control en la zona ancha del campo, perdió, por precipitación, la mayoría de los balones que en principio controlaban. De ahí que los jugadores gimnásticos, que supieron salir muy bien de la presión rival, consiguieron fluidez en su juego y ante la flojedad de la defensa del DyC, se auparon en franquicia de cara al marcador, lo que ya, a lo largo del partido, les dio confianza en su juego. Hubo, hacia la mitad del primer periodo, ciertos brotes de dureza que hicieron que el partido discurriera por cauces totalmente extradeportivos. ¿Es que no van a aprender nunca a desligar rivalidad de patada y tentetieso?

En la continuación tampoco el DyC mejoró. Es cierto que sus jugadores, Llorente, Benito... llevaron cierto peligro a la portería del muy seguro Carmelo, pero su defensa no respondía con la eficacia esperada y era fácil para los delanteros de la Gim. Segoviana el superarles. En el cuarto de hora final, y debido a los constantes cambios que realizó la Gim. Segoviana, el dominio correspondió a sus oponentes, pero cuando hizo falta demostrar eficacia, allí estuvo Carmelo, para detener determinados lanzamientos a gol.

Ni un solo pero hay que poner a la amplia victoria gimnástica. Seguramente los dos entrenadores habrán aprendido de lo visto en el encuentro. Más, sin duda, Minguela.

J. M.º



ANTONIO

PROTAGONISTAS

CARMELO: «La victoria se la dedicamos a nuestro compañero Pablo»

LLORENTE: «Hay tiempo de corregir los fallos que hemos tenido»

Con los ánimos aún exaltados en la entrada de los vestuarios con determinados protagonistas del encuentro.

CARMELO DEL POZO

-- ¿Ha sido más fácil el encuentro de lo que se esperaba?

-- Habíamos presenciado el buen encuentro que ellos realizaron el pasado sábado y creídos estábamos



ANTONIO

de que nos iban a causar más problemas. Incluso lo habíamos dado como un partido más de rodaje, puesto que ayer (por el lunes), entrenamos.

-- ¿Dónde ha radicado vuestro triunfo?

-- En que hemos trabajado muy bien. Luego tras decirnos que Pablo tenía rotura de peroné, yo pensé que ello nos iba a bajar la moral, pero todos nos hemos esforzado para brindarle a él el triunfo y en espera de una buena recuperación, que todos le deseamos.

-- ¿Existe algún motivo especial para que nunca acaben bien los encuentros entre equipos segovianos?

-- Quizás porque nunca nos gusta perder a ninguno de los dos, y siempre se mira con lupa cualquier entrada de uno u otro jugador y al final salta la chispa. A mi me gustaría haber perdido este partido y quedar entre los cuatro primeros de la liga.

-- ¿El amplio triunfo supone que ya se puedan lanzar las cam-

panas al vuelo de cara a la temporada de liga?

-- A todos los jugadores cuando hemos fichado se nos ha dicho que se ha formado un equipo para estar entre los cuatro primeros. Nuestra misión esta temporada es hacer volver a los aficionados a La Albuera.

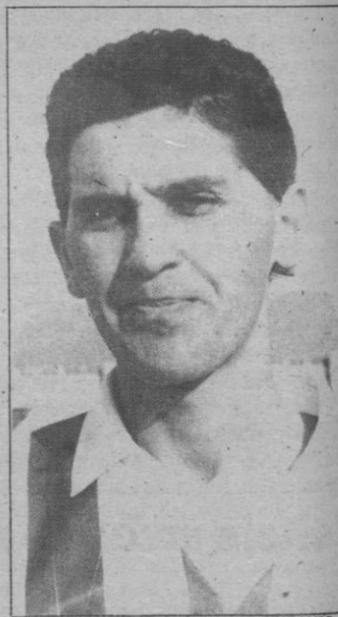
GOICO LLORENTE

-- ¿Qué ha podido pasar para encajar una derrota tan amplia?

-- El partido acaba de terminar y es cuestión de analizarlo despacio. No nos hemos situado muy bien en el campo y la G. Segoviana lo aprovechó muy bien. Pero han sido los fallos nuestros los que nos han derrotado.

-- Muchas facilidades también para los delanteros rivales.

-- No hay que dar más importancia que la que tiene al resultado. Para mí es mucho más destacado el corregir los fallos que hemos teni-



ANTONIO

do. La derrota, vista así, puede ser hasta positiva para nosotros. Ahora ya sabemos que hemos de trabajar sobre puntos concretos...

-- ¿Qué opinión te ha merecido la G. Segoviana?

-- Por lo que he hablado con la gente sé que tiene un buen equipo. Mi duda es si acabará el mismo equipo que ha empezado.

J.M.º

Hoy, a las 6 de la tarde Torneo Triangular de pelota a mano

Hoy se celebrará el Torneo Triangular de Pelota a mano por parejas entre los campeones de Madrid, Rioja y Navarra. Tendrá lugar en el frontón municipal de Castillejo de Mesleón a las 6 de la tarde. Las parejas participantes están compuestas por: primera pareja Ortego-Pocholo (Madrid), segunda pareja Tomás-Salaberri (Rioja) y tercera pareja Goñi-Mariezcurrera (Navarra). La organización del torneo se debe al Excmo. Ayuntamiento de Castillejo de Mesleón. La entrada será gratuita.

SEGURINTER, S. A.

EMPRESA DE SEGURIDAD
DE AMBITO NACIONAL
PRECISA CONTRATAR
URGENTE PARA SU CENTRO
EN SEGOVIA

GUARDAS DE SEGURIDAD

SIN TITULO

Interesados llamar al
teléfono 91/519 69 58
Preguntar Sr. CALZADA

BALONCESTO

130-86: Victoria de España sobre China

PUESTOS 1-8
GRUPO I

Puerto Rico, 92; Argentina, 76
Australia, 78; Estados Unidos, 79

GRUPO II

Yugoslavia, 100; Unión Soviética, 77

Brasil, 88; Grecia, 103

PUESTOS 9-16

(Sede Salta)

GRUPO I

Venezuela, 103; Egipto, 101
China, 86-España, 130

GRUPO II

Italia, 123; Corea del Sur, 100
Angola, 80; Canadá, 82

FUTBOL

Ayer Milla fue intervenido quirúrgicamente

Madrid.— Luis Milla, jugador del Real Madrid, fue intervenido quirúrgicamente ayer de rotura del ligamento cruzado anterior y del menisco interno de la rodilla izquierda, por lo que no podrá volver a los terrenos de juego hasta dentro de siete meses aproximadamente, afirmó hoy el jefe de los servicios médicos del club, Miguel Angel Herrador.

Según Herrador, los servicios médicos del Real Madrid se percataron de la gravedad de la lesión cuando al futbolista le fueron extraídas muestras de sangre de la rodilla. "El propio Milla", añadió Herrador, "se dio cuenta enseguida

que se trataba de algo serio, ya que el chasquido fue muy fuerte".

Para Herrador, la lesión sufrida por Milla es una de las más graves, y la larga recuperación y rehabilitación que precisa es debida a que el ligamento extirpado tendrá que ser sustituido por uno de material plástico, al que el jugador necesitará adaptarse.

"Esto supone un palo muy duro para el jugador, sobre todo después de lo que ha sufrido los últimos meses, pero yo le he visto bastante animado y creo que lo llevará bien. Está muy fuerte". Concluyó Herrador.— Efe

CICLISMO

Cajamadrid arrasó en La Matilla

Un solo equipo—Cajamadrid— existió en la VIII Vuelta Ciclista a La Matilla. Los verdiblancos de la entidad banquera dieron una auténtica lección de entrega y saber estar, logrando situar a siete hombres entre los diez primeros, y ganando además la clasificación por equipos, las metas volantes y la montaña.

Sesenta y cinco fueron los corredores aficionados de 1.ª, 2.ª y especiales, que tomaron parte en esta prueba, celebrada en La Matilla, puntuable para el Trofeo de Castilla y León, y que fue organizada por la Sociedad Ciclista Segoviana y la Peña Binibimer.

El recorrido previsto fue de tres vueltas al circuito de La Matilla,

Castroserna, Prádena, Arcones, Rades, Pedraza, La Velilla y La Matilla, totalizando 130 kilómetros.

Los protagonistas en la cabeza de carrera se repitieron en los kilómetros iniciales, pero siempre hubo algún hombre del Cajamadrid dispuesto a ser testigo directo de cualquier intento de escapada. Fue en la segunda vuelta cuando cristalizó definitivamente la escapada de Miguel García Casas, pasando por La Matilla, seguido de un grupo de siete unidades. Fue después de pasar por La Matilla, cuando todavía les quedaban a los corredores cuarenta kilómetros, cuando el agua hizo su aparición con más fuerza. Si la lluvia había hecho un tímido amago, ahora cayó con fuerza, azotando a los desamparados ciclistas. En pocos minutos pasaron de un calor asfixiante, a una lluvia casi torrencial, con barro incluido por Castroserna. No cabe duda, éste no es un deporte de señoritos. García Casas sabía que ya nada podía detenerle, y rodaba directamente hacia su clara y rotunda victoria en La Matilla, donde hizo su entrada triunfal, bajo los aplausos del público. En el pelotón principal entraba el nuevo líder del Trofeo Castellano-Leonés, el vallisoletano Alberto Manrique González, y el primer segoviano, ocupando la novena plaza, fue Juan García Arcones, que se mantuvo siempre en las posiciones de vanguardia.

CLASIFICACION

- 1.º Miguel García Casas (Cajamadrid), 3-30-45.
- 2.º Genaro Prêgo Domínguez (Cajamadrid), 3-35-45.
- 3.º Manuel Rodríguez Gil (Cajamadrid), m.t.
- 4.º Francisco Javier Aguado de la Cruz (Esmaltina-Forjas Amor), 3-36-04.
- 5.º Miguel Angel Sánchez García (Seur), m.t.

JOSE LUIS DE SANTOS, LIDER DE LA VUELTA A TOLEDO

El segoviano José Luis de Santos Arribas consiguió nuevamente la tercera plaza en la segunda etapa de la Vuelta a Toledo, y se alzó con la victoria en la tercera etapa, con salida y meta en Mazarambroz. Con este triunfo se invistió el maillot de líder de la ronda toledana.

CERNUDA GANO EN SOLITARIO EN CANTALEJO

La prueba XI Trofeo Ciudad de Cantalejo, tuvo en la línea de salida un total de medio centenar de corredores, de las categorías de juveniles y aficionados de 2.ª, que cubrieron ocho vueltas al circuito de Cantalejo, Sebúlcor, Aldeonsancho y Cantalejo, para completar 80 kilómetros. La organización correspondió a la Sociedad Ciclista Segoviana.

CLASIFICACION

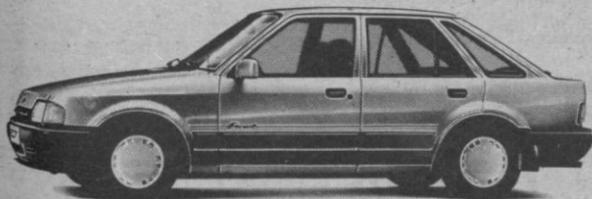
- 1.º José María Cernuda López (por decidir), 2-00-00.
- 2.º José Luis Sanz Fernández (Derbi), 2-00-49.
- 3.º Juan Carlos San José Alonso (Grúas Bellver), m.t.
- 4.º León Pérez Gálvez (Cierres Metal Murcia), 2-01-27.
- 5.º Enrique Cobos Rivas (Seur), 2-01-50.
- 14. Mílkar García Fernández (José Rivas-Macroprix), 2-06-22.
- 19. Francisco López Olmos (Optica Damián), m.t.
- 20. Ricardo Ortega Sanz (Optica Damián), m.t.

PIENSE EN FRIO.

HASTA **200.000 PESETAS MENOS** NO SE CALIENTE MAS. AHORA AL COMPRAR SU ESCORT U ORION USTED PUEDE ELEGIR ENTRE DOS REFRESCANTES OPCIONES. **200.000 PTAS. MENOS, CON O SIN COCHE USADO, O BIEN, AIRE ACONDICIONADO LIBRE DE COSTE. O AIRE ACONDICIONADO GRATIS.**

* ESCORT CL Y MARK II. 1.3. UNA VEZ APLICADA LA BONIFICACION.

ESCORT·ORION



OFERTA VALIDA DURANTE ESTE MES PARA UNIDADES EN STOCK. NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS.



CREDITO FACIL CON FORD CREDIT.



SEGOVIA
AUTO INDUSTRIAS NUÑEZ, S.A.
Ctra. de San Rafael, 40

FORD. COCHE OFICIAL EXP'92

TENIS

V Open Lord Winston's, trofeo Spacio 2000

Victoria de «Pato» Clavet, con dificultades, ante Eduardo Osta

Hoy, 6,30 tarde, Sergio Casal-López Maeso



PEDRO L. MERINO

Ciertas sorpresas sí deparó la segunda jornada del V Open de Tenis Lord Winston's, Trofeo Spacio 2000, que tiene su sede en las pistas de la urbanización Río Moros, de La Estación de El Espinar. Un millar de espectadores, aproximadamente, se dieron cita a las amplias gradas del recinto en la pista central.

MARCADORES

Francisco Hernández vence a García Leó, por 7-6 (8-6), 1-6 y 7-6 (8-6).

El buen saque de Hernández, jugador que se incorpora a la fase final desde la previa, decidió a la última parte del encuentro, excelente por otra parte, que protagonizaron en la pista número uno. El juego de ambos les mantuvo, con la excepción del segundo set, donde atacó muy decidido, Lleó, en el fondo de la pista, si bien Hernández, dando más profundidad a sus golpes conseguía sacar de la pista a su rival. Victoria muy trabajada.

Juan Luis Rascón vence a Rodríguez Aransay, por 7-6 (7-2) y 7-6 (7-5).

No se esperaba que Rascón, que había perdido en la jornada precedente y que accedió de nuevo al torneo al fallar determinados jugadores, doblegara la fuerte raqueta de Aransay. Pero demostrado está que cada partido es distinto y Rascón no perdió la segunda oportunidad. Fue, en nuestra opinión, una de

las sorpresas de la jornada de ayer. Martínez Semprún vence a Carlos Costa, por 6-4, 6-7 y 7-6 (7-4). Si bien el pronóstico era favorable para Costa, décimo en el ranking nacional, Semprún salió con la idea de "comerse" cada bola y en base a un buen trabajo, aprovechando sus posibilidades al máximo, consiguió ganar un partido difícil. Semprún ocupa el puesto 17 en la clasificación nacional.

Jesús Manteca vence a Víctor Usaola, por 6-3, 1-6 y 6-1.

Encuentro "extraño" el que protagonizaron ambos jugadores. Los desfallecimientos de uno coincidía con una mayor concentración de su oponente. Sólo así se puede entender un marcador tan "anormal". Los jugadores, que llegaron de la previa, demostraron méritos para haberlo conseguido.

Francisco Roig vence a "Pepo" Clavet, por 6-3 y 6-4.

Ocupa el jugador catalán la séptima plaza del ranking e hizo valer ante el mayor de los Clavet su posición. Con un juego potente en el saque, en el que era muy difícil poder devolver la bola, fue minando la capacidad de su oponente, que en ningún momento encontró la manera de que el primer saque fuera problema para Roig. Victoria muy clara la de éste.

Fermín Novillo vence a Jesús Colás, por 3-6, 6-0 y 7-6 (7-3).

Dos auténticos fajadores, de lu-

cha constante y también con errores no forzados de ambos, estuvieron sobre la pista número dos. El último set de partido, con un 4-2 para Colás y 40-15 a su favor, cometió tres dobles faltas consecutivas. Ahí perdió la posibilidad de un intento por ganar a su rival.

Francisco Clavet vence a Eduardo Osta, por 6-2, 3-6 y 6-3.

Había interés por ver a "Pato" Clavet tras su regreso victorioso en el ATP, celebrado en Holanda. Tenía en frente a un jugador (decimotercero en la clasificación nacional), y si bien la victoria final fue para el tenista madrileño, no fue nada fácil el conseguirla. El partido

contó, además, con el aditivo de excesivas decisiones no muy claras del juez árbitro, todas favorables a Clavet, si bien a éste se le señalaron tres faltas de pie. Tras un primer set que lo ganó de "calle", en el segundo hubo una reacción notable de Osta, que se adjudicó con "limpieza" el set. En el tercero, con las anomalías ya citadas, se impuso Clavet con su potente saque y bolea al fondo de la pista.

PROGRAMA PARA HOY

Comienza hoy el programa de dobles. El calendario tiene estos encuentros:

- 12 horas: Pista 1: Tomás Carbonell - Thierry Tulasne. Pista 2: Jordi Arrese - Constantino Villar. Pista 3: Franco Davin - Martínez Semprún.
- 14 horas: Pista 1: Roberto Azar - Francisco Roig.

18,30 horas: Pista 1: Sergio Casal - López Maeso.

DOBLES

- 14 horas: Pista 2: Almazán/Villar - Lencina/M. Alonso. Pista 3: Chapacú/Muñoz - Aransay/Usaola.

16,30 horas: Pista 1: Pepo Clavet/Tulasne - Alcaraz/Hernández.

Pista 2: Costa/Roig - Novillo/Rascón.

Pista 3: Linares/Semprún - García Lleó/Manteca.

18,30 horas: Pista 2: Azar/Davin - Colás/Osta.

Mañana jueves entran ya en "escena" los cabeza de serie del torneo.

J. M.ª

PROTAGONISTAS

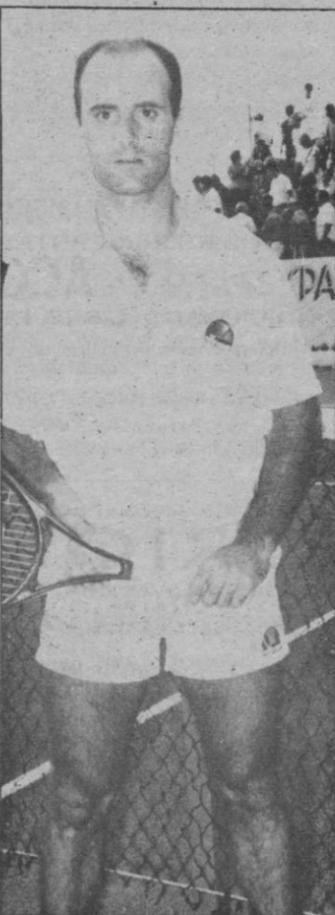
J. M. CLAVET: «Si no entra el primer saque, imposible ganar»

FRANCISCO CLAVET: «Espero ser yo el ganador del torneo»

Los hermanos Clavet eran protagonistas de los partidos de ayer. Con ellos mantuvimos el siguiente diálogo:

PEPO CLAVET

- Muchos alibajos en tu juego de hoy.
- Hoy no era mi día en cuanto a saque. No he metido muchos



PEDRO L. MERINO

primeros y de ahí que perdiera el saque en muchas ocasiones. Y es que en unas pistas tan rápidas como éstas es importante meter el saque.

- ¿Es Roig, tu rival de hoy, un jugador superior a ti?
- Esto de superior o inferior es muy relativo. Depende mucho del

día. Cada partido es una historia. Lo mismo jugamos mañana y le gano o lo hace él. Pero no se puede saber. Hoy he jugado bastante mal y por eso he perdido.

«PATO» CLAVET

- ¿Ha sido un partido más difícil de lo que esperabas?
- Ha sido muy duro, porque Eduardo es un gran jugador. En el primer set he dominado bien el partido. En el segundo he tenido un 3-0 a mi favor, pero ha reaccionado bien y me ha complicado las cosas bastante.

—Han existido a lo largo del encuentro una serie de anomalías. ¿Lo viste así?

—Son cosas que pasan en estas pistas rápidas que es muy difícil el ver el bote de la bola, y efectivamente, ha habido cosas extrañas, pero no soy quien para opinar.

—Tras tu triunfo en Holanda, ¿tienes la impresión de que las cosas son más difíciles para ti?

—Sé que ahora se me va a exigir más. Pero quiero seguir jugando relajado, tranquilo y sin ninguna presión. Quiero seguir jugando como hasta ahora: divirtiéndome.

—Esta tu más importante victoria, ¿te llegó pronto o tarde?

—Quizás me haya llegado un poco tarde, porque ahora la mayoría de los jugadores salen muy jóvenes y ganan torneos muy pronto. Si lo miro desde el punto de que llevo tres años como profesional, ha llegado pronto la victoria en un gran prix, porque hay otros muchos jugadores que llevan más tiempo que yo y aún no ganaron ninguno. Ahí está el caso de Arrese, que estando bien colocado nunca había podido ganar y lo hizo ahora.

- ¿Tiene muchas dificultades el ser jugador de ATP?
- Cada vez es más difícil por-



PEDRO L. MERINO

que cada vez hay un número mayor de jugadores jóvenes, hay más dinero y mucha competencia. Todo esto se nota mucho.

—Puede influir la suerte a la hora de ganar un torneo como el de Holanda.

—En mi caso la suerte influyó de forma total, aunque si no juego bien difícilmente habría llegado a la final. Pero me encontré bien en el torneo y luego me favorecieron toda una serie de factores en los cuadros de juego.

—¿Crees interesante que este torneo de El Espinar pueda entrar en la ATP?

—A mí me gustaría, porque contaría para el ranking y me encuentro muy bien aquí. Le daría mucho prestigio. Pero entiendo que así, como está ahora, también lo veo bien. Creo que ATP o Nacional, siempre va a ser un torneo con mucho prestigio.

—¿Nos das un pronóstico para el torneo?

—Espero ser el ganador. Aunque no me voy a obsesionar con ello. Hay gente muy buena. El favorito, como lo es siempre, es Emilio Sánchez o Casal, que ya venció el pasado año y que juega muy bien en estas pistas.

J. M.ª

CLASES DE HIPICA Y ALQUILER DE CABALLOS EN CLUB RESTAURANTE LAGO

- Bonos de 10 clases
- Horario de lunes a viernes de 10 a 13 y de 18 a 20,30
- Sábados, domingos y festivos de 9,30 a 12

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO piso, C/ Santo Tomás. 4 dormitorios, cocina, 2 baños y garaje. Teléfono 432963.

PISO amueblado. Teléfono 434239 (llamar de 4 a 6).

ALQUILO piso céntrico, amueblado. Teléfono 420332.

BUSCO piso para tres hermanas en Madrid. Teléfono 425603.

SE ARRIENDAN 32 obradas de tierras por 4 años, en Carbonero el Mayor. Para tratar: Leoncio González.

ALQUILO dos locales comerciales. Carretera Villacastín y Sargento Provisional. Teléfono 431250.

SAN JUAN (Alicante). Se alquila piso 2.ª quincena agosto y 2.ª quincena septiembre. Teléfono 435579.

GANADOS

NOVILLAS DE BRETAÑA FRANCESA

Alta producción y total garantía sanitaria SECOEX ☎ 43.31.61

VENDO sementales y chotos Limosín puros, saneados. 181623. El Espinar.

ATENCION: Pavos machos 3 meses, raza gigante. Escultor Marinas, 24. Teléfono 425807.

VENDO 25 corderas de 30 kilos, churras, para carne. Teléfono 164325.

TRABAJO

SE NECESITA esteticien. Teléfono 424380.

SE NECESITA cocinero. Teléfono 983/800612.

SE NECESITA camarero barra, buen sueldo. Teléfono 437012.

NECESITO pastor soltero. Mariano Baruque. Teléfono (983) 604050. Megeces (Valladolid).

NECESITO ayudante de camarero. Restaurante Garrido. C/ Ruiz de Alda, 2. Teléfono 428018.

SE NECESITA empleado para gasolinera. Llamar al teléfono 431994, de 11 a 1 mañanas.

SE NECESITAN 2 señoras para cocina, y un camarero para bar, en Segovia. Teléfono 507008.

SE NECESITA empleada de hogar de 9 a 4 tarde. Teléfono 434925.

DISJOCKEY conocimientos musicales amplios, mínimo 25 años, bien remunerado. Apartado de Correos 380. Segovia. (Ref. 40/1/M037).

SE NECESITA personal para explotación agrícola y ganadera. Teléfono 531107 (Ref. 40/1/T001).

SE NECESITA señora de limpieza para bar. Teléfono 434807, de 2 a 4,30. (Ref. 40/1/M005).

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA LLANCASA: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.ª A. Teléfonos 425358, 435962.



TOVAR: Piso 200 m². 40 metros terraza. Garaje, trastero. Próxima terminación.

TOVAR: Casa Judería Vieja, 3 plantas, buhardilla para rehabilitar.

TOVAR: Vende local 80 m², C/San Cristóbal, buena fachada, esquina.

TOVAR: Piso San José, 3 dormitorios, totalmente reformado, cuarto trastero.

TOVAR: Bar en venta. San Lorenzo, 70 m², amplia fachada.

TOVAR: Piso Vía Roma. 4 dormitorios, garaje. Amplias vistas. Mejorado.

TOVAR: Piso zona San Millán. 4 dormitorios, garaje y trastero.

TOVAR: Alquila local muy céntrico. 60 metros. Escultor Marinas. Renta interesante.

TOVAR: Vende pisos junto a Los Castillos de 2-3 dormitorios. Calefacción individual, vistas panorámicas.

TOVAR: En San Cristóbal alquila local 100 m. Acondicionado. Mucho paso.

MIGUEL TOVAR
MT
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

TRASPASO NEGOCIO HÓSTELERIA
Junto al Regimiento
Baja renta
43 59 50 ☎ 43 54 61

TOVAR: Local venta calle de Los Coches. 85 m², doble altura.

TOVAR: Apartamento 2 dormitorios. Garaje. Nueva Segovia. Cocina amueblada, planta 2.ª.

TOVAR: Venta piso calle Larga, planta 2.ª, 3 dormitorios, trastero.

TOVAR: Traspasa o vende local/bar. Ezequiel González. 55 m².

TOVAR: Vía Roma. Edificio construcción. 4-1 dormitorios, garaje, trastero.

TOVAR: Locales alquiler. Ctra. La Granja, 300 m². Amplia fachada.

TOVAR: Piso Conde Sepúlveda. 3 dormitorios. 2 baños. Planta 4.ª.

TOVAR: Venta parcela pueblo Zamarramala. Superficie 356 m.

TOVAR: Chalet venta en La Losa. 125 m², parcela 2.000 metros.

43.54.61 ☎ 43.59.50

MIGUEL TOVAR
MT
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

EZEQUIEL GONZALEZ, 6

EDIFICIO «LAS FLORES»

CALLE EL LIRIO. JUNTO CONDE SEPULVEDA

* MAGNIFICOS PISOS Y APARTAMENTOS DE 2, 3, Y 4 DORMITORIOS * PLAZAS DE GARAJE Y TRASTEROS * GRAN CALIDAD DE CONSTRUCCION * ENTREGA DE CANTIDADES AVALADA POR POLIZA DE SEGURO *

VIVA A UN PASO DEL CAMPO Y EN EL CENTRO DE LA CIUDAD

INFORMA Y VENDE



HABITAT

Telfs. 43.30.10 - 43.30.01

¡¡¡CHALETSS!!!

2.ª Fase

Residencial Torrecaballeros

- 137 m², 151 m². 3-4 dormitorios
- Calidades nobles. Chimenea francesa
- Piscina olímpica. Cancha de tenis
- Zonas comunes. Parcela privada

¡FACILIDADES!

PROMOCION EXCLUSIVA



HABITAT

INFORMACION Y VENTA (SABADOS Y FESTIVOS) EN OBRA

VENDO piso dos dormitorios, junto Diputación, seminuevo. Teléfono 433587.

VIVIENDA edificio Bella-Vista de Pascual Hermanos. Próxima entrega. 3 dormitorios/garaje. Esmerada construcción. 435461. De 11 a 13 mañanas.

EN LA GRANJA se vende piso de 3 dormitorios y ático de 2 dormitorios, ambos con garaje. Abstenerse intermediarios. Teléfono 470242.

PISOS cuatro y cinco dormitorios, primera calidad, plaza de garaje, trastero, calefacción individual gasóleo, junto plaza Oriental. Financiación 15 años. Teléfono 442582 (de 11 a 1).

VENDO dos fincas carretera La Granja-Torrecaballeros. Teléfono 471402.

SE VENDE auto-servicio de alimentación. 300 m², amplio vecindario. Barrio La Fuentecilla (Puente Hierro). Informes: De 9 a 2. Teléfono 430661.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.



HABITAT

Alferez Provisional

- 3 únicas viviendas
- 100-127 m²
- 3 dormitorios. Planta normal o dúplex
- Exteriores a dos calles

INMEJORABLES CALIDADES FACILIDADES

PROMOCION EXCLUSIVA

VARIOS

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, vídeo, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

¡ATENCIÓN! Si no cobra Pensión, infórmese. Teléfono 442506.

VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

IVECO, furgones, frigoríficos, isotermo y normales, cabezas tractoras, toda prueba. Carretera San Rafael, km. 92.

TRASPASOS

SE TRASPASA mesón con horno de asar. Teléfono 550266. Riaza.

TRASPASO bar-restaurant funcionando. Muy interesante. Teléfonos 431226 y 421291.

VENTAS

VENDO piquetes de madera (tratados) para cercar. Teléfono 428437.

40.000 m², buen acceso, proyecto agua y luz, 165 pesetas m². Teléfono 428437.

MESA REVUELTA

NUEVA METODOLOGIA PARA CONVERTIR LAS NUBES «SECAS» EN NUBES DE LLUVIA

En la URSS ha sido elaborada una metodología que permite, actuando activamente desde aviones, convertir las nubes «secas» en nubes de lluvia, incluso, en el tiempo más seco. En el territorio de Stávropol, donde se probó el método, en el periodo del experimento cayó un 152 por ciento de la norma de precipitaciones.

(APN)

EXAMEN DE LA VISTA QUE EVITA EL TEMOR INFANTIL

A partir de ahora los niños menores de cuatro años podrán examinarse de la vista sin experimentar falsos celos e incluso con algo de diversión, gracias a unas máscaras de disfraces diseñadas para reducir la tensión que experimentan los niños de corta edad cuando tienen que sufrir una revisión ocular.

Para un niño puede resultar traumático sentarse durante un largo rato con un pesado aparato metálico en la cara en el que se van poniendo y retirando diversas piezas de la montura para el examen.

Con el fin de ayudar a resolver este problema, dos estudiantes del Royal College of Art han creado, a petición de un cirujano oftalmólogo del St. Geor-

ge's Hospital de Londres, una serie de monturas experimentales para el examen de la vista con máscaras que representan caras de animales.

Las máscaras, fabricadas en cartón, se ajustan al rostro, y dado que las monturas en sí simplemente se acoplan a los orificios correspondientes a los ojos de las máscaras, se pueden dar a los niños para que se las pongan y se acostumbren a ellas mientras esperan su turno. G. B.

EMPRESAS

I.C.L. CONSIGUE UN CONTRATO DEL MINISTERIO DE DEFENSA BRITANICO

El Ministerio de Defensa británico ha adjudicado a ICL, a través de concurso, un contrato por valor de 3 millones de libras (4.2 millones de ECUS) para el suministro de servicios y red de comunicación de datos, basados en el DPN-100 Packet Switch de la Northern Telecom.

El contrato, conocido como "Defensa Packet Switch Network (DPSN)", incluye el suministro de una red que cubre todo el Reino Unido y que utiliza 15 equipos Northern Telecom DPN-100 Packet Switches, así como el mantenimiento de software y hardware por dos años y un soporte como ayuda a la dirección durante seis meses.— (B-3)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Andalucía y Cataluña, las comunidades autónomas que recibieron más subvenciones del INEM

Madrid.—Andalucía y Cataluña fueron las comunidades autónomas que recibieron más subvenciones del Instituto Nacional de Empleo (INEM) en 1989, según un informe del Ministerio de Administraciones Públicas.

De los datos recogidos en la memoria de este Ministerio, se desprende que Andalucía, con 12.333,8 millones, y Cataluña, con 3.024 millones de pesetas, fueron las más subvencionadas por el INEM, dentro del programa "Fomento del Empleo".

Estas dos comunidades por sí solas concentran el 46,25 por ciento de las ayudas totales que este instituto realizó durante el pasado año.

El INEM gestionó en 1989, a través de este programa, unas subvenciones efectivas de 32.685,4 millones de pesetas, lo que representa el 7,48 por ciento de incremento sobre las del año 1988.

Superan los 2.000 millones de pesetas Extremadura, la Comunidad Valenciana y Castilla-La Mancha, con 2.851,9 millones, 2.175,6 y 2.089,3 millones de pesetas, respectivamente.

Siguen a éstas las comunidades de Castilla y León, con 1.845,9

millones; Galicia, con 1.735,5; Madrid, con 1.662,1; Canarias, con 1.210,7, y País Vasco, con 1.109,2 millones de pesetas.

Con un importe menor, en las ayudas concedidas por el INEM a las corporaciones locales, se encuentran La Rioja, Cantabria y Navarra, con 67,06 millones, 239,7 y 262,9 millones de pesetas, respectivamente.

Estas tres comunidades sólo condensan el 1,74 por ciento del total de las subvenciones que este organismo aportó en 1989.

En relación al número de habitantes, las que más ayudas recibieron fueron Extremadura, con 2.650 pesetas; Andalucía, con 1.817, y Castilla-La Mancha, con 1.247 pesetas por habitante.

Las autonomías que obtuvieron menos aportación fueron las de La Rioja, con 258 pesetas; Madrid, con 384, y Aragón, con 397 pesetas por ciudadano.

Las comunidades autónomas con un número mayor de obras subvencionadas fueron las de Andalucía, Extremadura y Castilla y León, con 4.417, 1.300 y 813 construcciones, respectivamente.—Efe.

En muestra de agradecimiento Los reporteros de TV regalan a Doña Sofía un cuadro

Palma de Mallorca.—Los reporteros de EDIT MEDIA TV, que fueron fotografiados por la Reina Sofía mientras paseaba en calesa por las calles de Palma, han decidido agradecer este gesto real entregándole un cuadro del pintor puntillista mallorquín Martín Cifre.

El cámara de esta agencia de noticias de televisión, Iñaki de la Horra, comentó al respecto que "fue inesperado y emocionante recibir de manos de la misma Reina Sofía una foto hecha por ella cuando uno está a su vez con la cámara. Tienes la sensación de ser el cazador cazado".

Los reporteros de EMTV encontraron con casualidad a la Reina Sofía disfrutando de un típico paseo en calesa el pasado lunes cuando salían del hotel palmense en el que se alojan durante su estancia en la capital de la isla.

A partir de ese momento, la Reina Sofía y los reporteros intercambiaron instantáneas con sus cámaras hasta que, al final del trayecto, a las puertas del palacio de Marivent, la Reina Sofía regaló una de las fotos al reportero gráfico.

Uno de los redactores de EMTV, Ramón Freixa, manifestó que "creo que la Reina Sofía se ha portado admirablemente con nosotros y nuestra obligación es agradecerle. Sabemos que le gusta mucho el arte y queremos darle las gracias entregándole un cuadro de un pintor mallorquín".—Efe.

NOMBRES propios

ANA DE INGLATERRA CUMPLE 40 AÑOS

Londres.—La princesa Ana, hija de la Reina Isabel II, que cumple hoy 40 años, podría convertirse en el primer miembro de la Familia Real británica que recibe un Premio Nobel.

El uno de agosto, la princesa Ana fue propuesta para el Premio Nobel de la Paz por el presidente de Zambia, Kenneth Kaunda, por su trabajo como presidenta del "Save the Children Fund", fundación que tiene como objetivo ayudar a los niños que pasan hambre en el mundo.

Desde que la princesa Ana se hizo cargo de la presidencia en 1970, el "Save



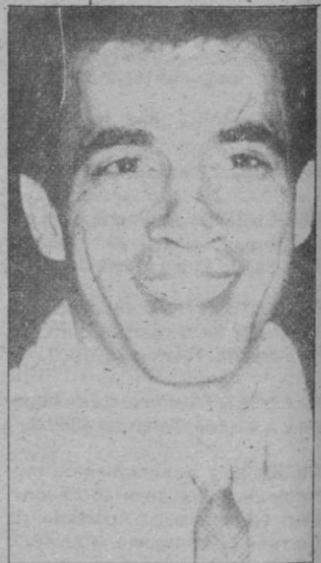
The Children Fund" pasó de recaudar donaciones de 5,4 millones de dólares a los 64,8 millones de dólares del año pasado.



Carmen Cervera, la baronesa Thyssen, deberá pagar nueve millones de pesetas que le ha impuesto un juez de Sant Feliu de Guixols (Gerona), por la agresión que su perro "Jai" realizó contra la ciudadana británica Jacqueline Alexander. El hecho se produjo en septiembre de 1988, pero el juez ha dictado sentencia ahora e incluso ha impuesto a la multimillonaria una indemnización mayor de la que pedía el fiscal.

IMANOL ARIAS TRABAJARA CON KIRK DOUGLAS

El actor vasco Imanol Arias comenzará próximamente el rodaje de la película "Veraz", bajo la dirección de Xavier Castaño. A Arias le acompañan en el elenco de actores dos intérpretes de proyección internacional, como son el francés Gerard Depardieu y el norteamericano Kirk Douglas. Según explicó el actor, la película "es una historia de montaña, donde se dan cita un joven parisino experto en informática, un norteamericano ya retirado y un asturiano que emigró de la montaña".



RUDOLF NUREYEV, EN EL FESTIVAL INTERNACIONAL DE SAN JAVIER

San Javier (Murcia).—El bailarín soviético Rudolf Nureyev actuó ayer en el Festival Internacional de Teatro, Música y Danza en el municipio murciano de San Javier.

Acompañaron al bailarín soviético de 52 años, en su espectáculo de danza clásica "Nureyev y sus amigos", Isabel Feabra, Flavia Vallone, Vivi Flindt, Evelyn Desouter, Giorgio Madia y Wladimir Fedotow, procedentes de la "Etoile Paris Opera", "La Scala de Milano", "Royal Danish Ballet" o "American Ballet Theatre", entre otras agrupaciones.

El certamen, que este año cumple su XXI edición y que se clausurará el próximo día 29 con la actuación de la Orquesta Nacional de España, ofreció otra gala de ballet el pasado día 9, en la que intervino la también soviética de 65 años Maya Plisetskaya, con asistencia de unos 1.500 espectadores.

Muere el contrabajo francés Louis Vola

París.—El contrabajo francés, Louis Vola, fundador del grupo de jazz "Quintet Hot Club de France", falleció a los 88 años el pasado fin de semana en París, informaron hoy sus allegados.

Vola grabó, junto con Django Reinhardt y Stephane Grappelli, el primer disco de jazz francés, en 1934 fundó el citado quinteto y después fue contrabajo en la orquesta de Ray Ventura.

En el hotel Savoy de Londres interpretó junto a Benny Carter y Duke Ellington, y acompañó a cantantes como Luis Mariano, Georges Brassens e Yves Montad.



LA ILMA. SEÑORA

D.ª M.ª Soterraña Martín Postigo

Profesora jubilada de la Universidad de Valladolid. Académica de número de la Academia de Bellas Artes de la Purísima Concepción de Valladolid. Correspondiente de la Real Academia de la Historia y de la de Historia y Arte de San Quirce de Segovia

Ha fallecido en Segovia hoy día 15 de agosto de 1990

A los 72 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su madre: doña GREGORIA POSTIGO SANZ; hermanas: CANDIDA y MARIA LUISA; sobrinos: LUIS-VICENTE, CARMEN, BEGOÑA, RICARDO y NIEVES, y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará mañana día 16, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de San Esteban, despidiéndose el duelo acto seguido.

La misa de privilegio se celebrará el día 17, a las siete de la tarde, en dicha iglesia.

Casa doliente: Hospital de la Misericordia.

Funeraria Santa Teresa